

印证两国紧密纽带

印尼与梵蒂冈建交75周年邮票揭幕

【本报综合讯】近日，为庆祝印尼与圣座建交75周年，圣座国务院与各国关系部部长加拉格尔总主教、梵蒂冈城国政府秘书长纳帕总主教，以及印尼驻圣座大使迈克尔·特里亚斯·昆查约诺在梵蒂冈博物馆共同为邮票揭幕。出席仪式的有马来西亚、荷兰、俄罗斯、安哥拉、津巴布韦、爱尔兰、加纳、摩洛哥、塞尔维亚等多国大使，海地、巴拿马代办，以及来自印尼的神父修女。梵蒂冈官员、梵蒂冈博物馆代表、正在罗马的印尼国家电视台监事会主席及成员亦到场见证。

邮票由设计师帕特里齐奥·丹尼尔创作，左右两侧分别呈现圣座与梵蒂冈城国徽章、印尼国徽金翅神鹰。圣座徽章中的十字钥匙象征教宗精神权柄，三重冕代表其三大职责——大祭司、大牧首与大导师，顶端金十字架则喻示耶稣基督。两枚国徽间展翅的和平鸽下方标注着“1950-2025”建交年限，由印尼红白旗与梵蒂冈黄白旗色缎带相连。昆查约诺大使表示，这套邮票体现了双方对神圣使命、人类福祉、多元统一及社会正义的共同愿景。邮票上方印有“梵蒂冈城国”字样，下方注明“圣座与印尼建交75周年”，面值3.35欧元。

加拉格尔部长在致辞中回顾了圣座承认印尼独立的历史背景，强调圣座始终支持各民族根据国际法

实现自决，捍卫有尊严的生存与发展权利。他指出圣座外交不追求经济军事利益，而是通过对话推动和平、人权与宗教自由，弘扬人道主义精神。这位教廷外交负责人表示，梵蒂冈外交植根于数十年搭建桥梁的努力，以谦卑耐心化解难题，这种慈悲外交始终为共同利益采取实际行动。他特别提到，虽然印尼基督徒占比不多，但在教育医疗、社会福利领域贡献卓著，堪称实现和平、和谐与社会正义的理想伙伴。印尼建国五项原则与圣座倡导的人道主义、社会正义、人权尊重等价值理念高度契合。

谈及印尼“殊途同归”的立国理念时，加拉格尔援引教宗方济各2024年访印尼时的讲话：“多元和谐要求每个人怀着手足情谊追求共同利益。这种文

多元和谐要求每个人怀着手足情谊追求共同利益。

化多样性与意识形态差异间的精妙平衡，必须始终警惕失衡风险。”教宗强调这项伟大事业需要全体印尼人民共同奋斗，迈向和谐、平等、人权尊重、可持续发展与和平。

昆查约诺则对圣座于1947年承认印尼独立并建立外交关系深表感谢，认为新邮票的发行印证了两国紧密纽带。他指出邮票不仅是邮资凭证，更是历史见证——这枚方寸之物记载了两国基于人道主义与社会正义共促世界和平的使命。邮票还可作为传播多样性、主权与国家认同的视觉媒介，既是外交工具，亦能提升国家国际形象，堪称“第二轨道外交”的重要组成部分。



梵蒂冈国务院与各国及国际组织关系部部长保罗·理查德·加拉格尔总主教（中）、梵蒂冈城国政府秘书长埃米利奥·纳帕总主教（左），及印尼驻圣座大使迈克尔·特里亚斯·昆查约诺（右），于2025年11月15日在意大利罗马梵蒂冈博物馆共同为邮票揭幕。

梵蒂冈秘书长纳帕盛赞印尼“求同存异”的立国智慧，称邮票是极具价值的文化成果。他认为五项原则强调的“异中求同”理念为宗教和谐与国家统一树立典范，与基督教倡导的手足情谊价值共鸣，是构建和平公正社会的有效途径。

历史轨迹印尼与圣座外交关系始于1947年圣座对印尼独立与主权的承认。教宗庇护十二世通过任命

乔治·德·容赫·达尔多耶总主教为宗座代表，于1947年7月6日实现该承认。这一决定离不开三宝垄总主教阿尔贝图斯·苏吉亚普拉纳塔的推动，他警示圣座若不及早承认印尼独立，外国势力将持续殖民该地区并影响传教工作。

1950年双方正式建交。同年3月16日《罗马观察报》公告称：“教宗陛下恩准在印尼联邦设立座代表处，驻地雅加达，同时

任命乔治·德·容赫·达尔多耶阁下为首任宗座代表。”1950年4月6日，达尔多耶总主教向苏加诺总统递交国书；5月25日，印尼联邦特命全权大使苏卡乔·维尔约普拉托托向教宗庇护十二世递交国书。

此后两国关系持续深化，如今在意大利服务印尼籍修道人数量显著增长，目前共有1818位修士在多个服务领域从事学习与工作。（cX）

今年印尼入境外国游客逾千万人次 东盟国家仍是主要客源

【本报讯】印尼中央统计局数据显示，2025年1月至9月期间，入境外国游客到访量达1143万人次，较2024年同期增长10.22%。

东盟国家游客仍是印尼主要客源，占比达35.22%，其他亚洲地区游客以27.57%的占比紧随其后。2025年9月单月，赴印尼外国游客达139万人次，较2024年同期的128万人次增长9.04%。旅游部长维迪亚蒂·普特里·瓦尔达纳表示，这一成绩显示出旅游业增长势头持续增强。她对实现超越政府预期的国际游客到访目标持乐观态度。周六（11月15日），她在雅加达作月度工作报告时表示：“基于当前增长趋势，旅游部确信外国游客到访量将超越政府2025年工作计划中设定的1400万至1500万人次目标。”

不仅外国游客量增长，本地旅游也呈现显著上升态势。2025年9月，本地游客出行量从8336万人次跃升至9436万人次，增幅达13.19%。2025年1-9月累计，本地游客总人次达9.019亿，较2024年同期的7.5796亿增长18.99%。

维迪亚蒂对实现2025年政府工作计划



2025年11月5日，在巴厘岛克隆贡努沙佩尼达的凯灵京海滩旅游区，游客们正在拍摄悬崖边建有玻璃电梯的海岸风光。这个高达182米的玻璃电梯建设项目已被巴厘岛地方议会叫停，原因是该项目涉嫌违反2007年颁布的《空间规划法》第26号法令。

中设定的10.8亿人次本地游客目标充满信心。她同时指出，2025年1-9月外国游客与本地游客流动量间的差值已达461万人次（去年同期为372万人次），这一差额为印尼带来了可观的正向外汇收入。

旅游部副部长妮·卢·普斯帕强调，政府将致力于保持这一增长势头贯穿全年。（cX）

约旦与印尼合作天然气项目

【本报讯】约旦国王阿卜杜拉二世通过Danantara向印尼提出合作意向。周六（11月15日），Danantara首席执行官罗桑·罗斯拉尼表示，该合作提案涉及三大领域。

首先，他说明的是印尼与约旦王国在天然气管道基础设施领域的合作项目。身兼投资部长的罗桑透露，该项目价值高达数十亿美元。

罗桑进一步阐述道，第二个合作项目涉及收费公路和物流建设。该项目的投资金额达到3亿美元。

罗桑表示，印尼与约旦王国在磷酸肥料开发方面的投资合作，将深化既有的合作基础。他补充道：“目前磷酸盐领域的合作金额约2.5亿美元且进展顺利。我们希望能进一步扩大合作规模。”



2025年11月15日，印尼投资部长罗桑在雅加达某酒店陪同普拉博沃总统会晤约旦国王阿卜杜拉二世后，向媒体记者发表声明。

此前，农业部长安迪·苏莱曼指出，约旦是全球最大的化肥原料生产国之一。农业部长期待这将为印尼化肥产业发展带来巨

大潜力。他表示：“我们提议若合作有利可图，可共同建立合资企业。这正是我们的核心构想。”（cX）

2025年东南亚数字经济报告 印尼数字经济将逼近千亿美元大关

【本报讯】根据谷歌、淡马锡与贝恩公司联合发布的《2025年东南亚数字经济报告》预测，印尼数字经济商品交易总额（GMV）将在2025年逼近1000亿美元（约合1672万亿盾），较上年增长14%。这一预测进一步巩固了印尼作为东南亚最大数字经济体的地位。

印尼所有主要数字经济领域均保持两位数增长，其中电子商务仍是推动全国GMV增长的最大驱动力。该领域价值预计增长超14%至710亿美元，增速较往年显著提升。

这一强劲增长主要得益于视频电商的爆发式发展：交易量同比激增90%至26亿笔，在线商家数量同比增长75%达到80万户。谷歌印尼国家总监维罗妮卡·乌塔米指出，内容与电商的融合已势不可挡，印尼正成为东南亚规模最大、增长最快的视频电商市场。

周四（11月13日），她表示：“这一成功源于消费者对数字化生活方式的



2025年11月11日，印尼东爪哇省南海漳县一名居民通过线上市场应用程序进行购物。

广泛接纳，这种趋势也直接惠及其他领域。我们看到各主要数字板块持续呈现两位数增长，印证了印尼的发展动能已覆盖整个数字生态系统。”

贝恩公司合伙人阿达尔

什·巴贾尔认为，东南亚数字经济展现出非凡的增长韧劲，在过去十年历经投资谨慎期与宏观经济变化的情况下仍保持发展势头。印尼在这场变革中扮演主力军角色，其数字经

济GMV预计将在2025年逼近千亿美元大关，这主要得益于视频电商、数字金融服务、数字媒体及人工智能应用等领域的强劲增长。

巴贾尔补充道：“这些趋势印证了本地区‘数字十年’已为价值创造新阶段奠定坚实基础。当前最大机遇在于企业如何运用人工智能作为影响力催化剂建立信任体系，同时根据区域动态调整战略。”

印尼数字经济的增长动能不仅限于电商领域，在线媒体正以16%的增速成为GMV增长最快的板块，预计2025年规模将达90亿美元。该领域涵盖数字广告、游戏、视频点播和音

乐点播，其中游戏板块表现尤为突出——印尼贡献了东南亚地区约40%的手游下载量和35%的游戏应用收入。

网约车与外卖服务持续稳定增长，预计2025年GMV将实现13%的同比增长至100亿美元。各平台通过订阅套餐、提升出行频次、应用内广告等方式拓展服务范围以增强盈利能力。在线旅游板块预计增长11%至90亿美元，这既得益于旅行量恢复至疫情前水平，也源于政府推行的签证政策利好——包括对中国、印度等国家放宽签证限制，推动2025年上半年游客到访量实现两位数增长。（cX）

今日出版16版



印尼商报官网

社论

政府应优化激励措施
助力提振机动车销量

临近年底，机动车销量仍远未达到既定目标。居民购买力减弱是主要原因。制造商们并未坐以待毙，纷纷推出各种策略以刺激销售。

从扩大出口市场、通过举办展会提供折扣，到与金融机构合作以方便消费者获得心仪的车辆等，手段层出不穷。

印尼机动车工业协会（Gaikindo）的数据显示，2025年1月至10月期间，从制造商到经销商的汽车批发销量达到63万5844辆，与去年同期的71万1064辆相比下降了10.6%。

与此同时，今年前10个月直接销售给消费者或零售销量达到66万0659辆，与去年同期的73万1113辆相比下降了9.6%。

鉴于这一销售业绩，该汽车制造商组织计划修订既定目标。最初，印尼机动车工业协会乐观地认为今年销量能达到90万辆，但根据实际数据，目标今已被修订为75万辆。

情况尽管稍好一些，但今年摩托车的销量预计也不会超过去年的633万辆。印尼摩托车工业协会（AISI）解释说，2025年1月至10月期间的销量达到了542万辆，较去年同期的541万辆略有增长。

居民购买力持续低迷是今年全年销售增长放缓的主要因素。目前的希望寄托于政府在改善国民经济方面的努力。

另一方面，机动车制造商也必须持续行动，以维持生产线的运转。他们采取了一些措施，其中包括将市场扩展至海外。

根据印尼摩托车工业协会提供的数据，截至2025年10月，两轮车出口量达到45万9166辆，略高于去年同期的45万8101辆。

与此同时，2025年1月至10月期间的汽车累计出口量达到42万7033辆，较去年同期的39万1483辆增长了9.1%。

出口业绩的提升也带动了国产汽车的销售。除了拓展出口市场，一些汽车制造商也在积极参与区域性和全国性的汽车展销会，以方便消费者购买机动车。

这些活动不仅仅是展示车辆，还伴随着向消费者分发折扣和吸引人的奖品，并通过与租赁机构合作为融资提供便利。

然而，所有这些显然不足以大幅提升销量。作为一个在资本和劳动力吸收方面贡献巨大的行业，政府必须给予充分关注。

为此行业提供财政和非财政激励措施变得至关重要。更何况，该行业对国内生产总值（GDP）贡献巨大，同时也是钢铁、塑料、化工和电子元件等其他辅助配套产业的推动力。

政府记录显示，进入汽车行业的投资已达到174.31兆盾，该行业直接吸收的劳动力总数达9万9700人。

借鉴新冠疫情后因提供奢侈品销售税（PPnBM）减免和政府承担增值税（PPN DTP）的激励措施，而实现销量显著增长的成功经验，再次提供激励措施以确保生产线持续运转将是明智之举。

旅游部长在联合国旅游论坛
探讨建设旅游乡村网络



旅游部长维迪亚蒂·普特里·瓦尔达娜11月8日在利雅得出席第124届执行理事会会议的情景。

【本报讯】旅游部长维迪亚蒂（Widiyanti Putri Wardhana）在11月9日至10日在沙特阿拉伯利雅得举行的联合国旅游大会（UNTGA）高级别会议上，提出了关于建立世界最佳旅游乡村网络的倡议。

周六（15/11），她在雅加达确认了部委新闻的声明说：“印尼提出了一系列可衡量的倡议和可持续行动，旨在赋能全球最佳旅游乡村网络。具体方式是通过提供技术援助和多个推广平台，确保它们的集体潜力得到提升。”

维迪亚蒂表示，印尼鼓励将各类可持续活动纳入联合国旅游组织2026-2027年工作计划，并支持与联合国旅游组织附属成员建立更紧密的战略伙伴关系。

她强调，印尼已准备好作为积极伙伴，共同实现更可持续、包容且具有韧性的旅游实践。

此次联合国旅游大会之前，于2025年11月8日举行了第124届执行理事会

会议。由34个成员国参加的此次执理会讨论了旅游业领域的多项战略议题。

接下来，第125届执行理事会会议于2025年11月11日举行。

作为会议主席，维迪亚蒂表示联合国旅游组织的治理必须注重效率、透明度和可持续性，以确保成员国的贡献能真正带来实际效益。

在联合国旅游组织高级别政策辩论中发言时，维迪亚蒂阐述了印尼政府在旅游业数字化方面所做的努力。

“印尼旅游业正迈向旅游5.0时代。通过整合技术与人工智能，我们将打造更个性化、高效且可持续的旅行体验，”她说道。

她表示印尼政府即将推出基于人工智能的功能服务，包括：可根据游客兴趣和行为提供个性化行程推荐的“AI旅行规划师”，以及支持19种语言实时咨询的“AI旅行伴侣”聊天机器人。（fd）

普拉博沃与约旦国王阿卜杜拉二世
观看两国联合军演无人机演示

【本报讯】我国总统普拉博沃·苏比延托与约旦哈希姆王国国王阿卜杜拉二世·本·侯赛因，在雅加达哈林·珀达纳库苏马空军基地贾姆苏里射击场，共同观看了以“反恐”为主题的印尼国军与约旦武装部队无人机联合演示。

此次演示活动于周六（15/11）举行，随后普拉博沃总统当天在哈林·珀达纳库苏马机场为阿卜杜拉二世国王送行。

根据官方消息，约旦国王阿卜杜拉二世身着军装，普拉博沃身着米色猎装，共同乘坐直升机抵达。

降落时，阿卜杜拉二世国王和普拉博沃受到国军总司令阿古斯·苏比延托（Agus Subiyanto）上将、空军参谋长托尼·哈约诺（M.Tonny Harjono）空军上将、陆军参谋长马鲁利·西曼君塔克（Maruli Simanjuntak）上将及海

军参谋长穆罕默德·阿里（Muhammad Ali）海军上将的直接迎接。

两国领导人的到访受到印尼中小学学生的热烈欢迎，学生们挥舞着印尼和约旦国旗热情迎接。

乘坐越野车，阿卜杜拉二世国王与普拉博沃一同前往活动地点。随后，两人共同就座观看各类表演。

活动以白鸽武术表演拉开序幕，接着是印尼国军在各种作战地形下的实战演练。最后以无人机演示作为压轴。

演示结束后，阿卜杜拉二世国王与普拉博沃共同向印尼国军及约旦武装



普拉博沃·苏比延托总统与约旦国王阿卜杜拉二世共同观摩了印尼国军与约旦武装部队协同无人机的实战演示后向约旦武装部队官兵致意并握手。

部队官兵致意并握手。随后，二人离开活动现场前往雅加达哈林·珀达纳库苏马空军基地。

出席此次活动的还有外交部长Sugiono、国防部长Sjafrie Sjamsoeddin、国务秘书部长Prasetyo Hadi、内阁秘书Teddy Indra Wijaya、政府通信局长Angga Raka Prabowo以及约旦代表团代表。

据悉，印尼与约旦已

开展多项合作活动，包括派遣国军部队赴阿卜杜拉国王特别行动训练中心，参加城市郊区作战训练和战术空中交通管制训练。

与此同时，约旦亦派遣其中级军官赴我国国防研究院参加教育培训。此外，印尼还向约旦派遣军事人员，旨在深化两国军事合作，特别是在无人机技术领域的协作。（fd）

内政部长冀地方政府增建公寓 作为密集居住区解决方案

【本报讯】内政部长狄托·卡纳维安敦促地方政府在人口密集区加速建设公寓，以提高民众生活质量。

狄托强调，地方政府必须在人口密集区（包括雅加达）加大公寓建设力度。

狄托表示，垂直住宅可以成为战略性解决城市布局的方案，正如他此前在新加坡留学时所目睹的那样。当时，新加坡政府大力改善城市住房治理，在1990年代末期，那些密集的居住区通过建设公寓或垂直住宅，逐步变得更有条理。

周六（15/11），内政部长在雅加达发表声明说：“实际上，我们希望雅加达也能如此。发生改变。但这必须从对社会的宣传教育开始。”

垂直住宅，估计能够改善城市布局，同时便于配套公共设施，如体育设施和绿色开放空间。

与此同时，国家研究与创新机构（BRIN）内政治理研究中心研究员哈迪·苏普拉狄克塔认为，内政部长狄托指导地方政府加快兴建垂直住宅作为整顿人口密集区的解决方案，具有高度相关性和可行性。

尽管如此，他指出印尼地域特征是被大陆与群岛区域所分割，这一点必须成为地方政府建设垂直住宅的考量依据。

哈迪表示，印尼聚居区域的规划还应适应当地地理、社会和经济条件。例如，密集的沿海和群岛地区常面临用地受限及易受海平面上升影响的挑战。



（图左至右）内政部长狄托·卡纳维安、北马鲁古省长任珍、公共住房与安置部长马拉拉尔·西拉伊特在雅加达公共住房与安置部办公室举行会议时正在讨论一瞥。

此外，依赖海洋资源的沿海社区也应成为区域规划的基础，以支持他们以渔民为主的可持续生计。

此外，在人口密集的山区进行区域规划会面临其他挑战。例如，常面临土

地坡度陡峭且易发生山体滑坡的状况。

因此，在山区大规模建造垂直住宅将十分困难。若迫不得已在山区建造垂直住宅，则必须配备完善的灾害防控措施。（fd）

通信和数字部称KIM 在决定公共空间质量具有战略作用

【本报讯】通信与数字部（Komdigi）透露，公共信息社区（KIM）在信息洪流中对决定公共空间质量方向具有战略作用。

周六（15/11），通信与数字部公共传播与媒体总司长菲菲（Fifi Aleyda Yahya）在丹格朗市Ahmad Yani广场举行的KIMFest 2025闭幕式上表示：“在飞速猛进发展的数字时代，KIM在向广大民众传达政府计划这方面发挥着非常战略性的作用，这样民众能够了解其益处和目标。”

此外，信息社区的存在

不仅是作为政府的工作伙伴，更在于其能作为延伸触手，传播政府各项优先计划的信息，比如免费营养餐、免费健康检查到民众学校。

“信息社区的存在确保了准确可靠的资讯能够传达到最基层的社会群体，”她说道。

菲菲向2025年信息社区的获奖者表示祝贺。她希望这一奖项能激发大家持续传递优质、准确、可靠信息的热情，让真理之光照亮社会每个角落。

此外，通信与数字部也

对丹格朗市成功举办这场吸引各地民众参与的活动表示赞赏。

“感谢丹格朗市政府及全体市民给予我们热情而深刻的欢迎，”该部门负责人表示。

丹格朗市副市长玛丽奥诺（Maryono Hasan）表示，在丹格朗市举办的2025年信息社区节不仅是常规活动，更是各地代表相互交流政策信息的平台。

“这无疑是一次非常良好的合作，使得丹格朗市成为在社区中落实信息社区的

成功典范，”他说道。

玛丽奥诺还表示，两天前丹格朗市政府在国家级公共关系活动中获得的奖项，正是信息社区在向民众传达政府项目信息方面发挥重要战略作用的有力证明。

更何况丹格朗市政府还通过开发多种应用程序来强化信息服务，从而能够覆盖社会各个阶层。

“在当今数字时代，信息服务的加速传递至关重要。我们已配备所有设备，以确保能够覆盖所有社会阶层，”他如是说。（fd）

人协副议长称印尼已准备
通过清洁能源转型领导亚洲气候行动

【本报讯】人协副议长埃迪·苏帕尔诺（Eddy Soeparno）强调，印尼已准备好通过清洁能源转型、透明的碳治理和可持续投资来领导亚洲气候行动。

联合国气候变化框架公约第30次缔约方会议在巴西贝伦举行间隙，他出席Swaniti Initiative主办的亚洲气候解决方案研讨会上表示，印尼正处于成为全球气候解决方案中心的战略位置。

周六（15/11），雅加达安塔拉通讯社采访埃迪时表示，“我们拥有非常丰富的自然资源，如森林、泥炭地和红树林，能够吸收数十亿吨的二氧化碳，”

他表示，如果管理得当，这些潜力可以成为公平碳经济的基础。

埃迪阐述了普拉博沃·苏比安托总统的愿景，该愿景将能源转型置于国家发展战略的核心位置。

他表示，普拉博沃的愿景非常明确，即实现能源自主，在十年内加速实现100%可再生能源使用，并在不牺牲国家经济增长的前提下于2050前达成净零排放。

他特别强调了2025-2034年电力供应总体规划（RUPTL）是印尼能源转型历程中的重要里程碑。

据悉，这项绿色RUPTL将新增53吉瓦可再生能源发电容量，涵盖太阳能、水力、地热、风能乃至电池储能等多种来源。

“落实该方案将创造超过170万个绿色就业岗位，并每年贡献高达0.7%的GDP增长。”



CAP:人协副议长埃迪·苏帕尔诺（左）在巴西贝伦举行的联合国气候变化框架公约第三十次缔约方会议（COP30）期间，出席Swaniti Initiative组织举办的亚洲气候解决方案研讨会。

他强调，除了能源转型外，印尼还制定了降低二氧化碳排放的目标，作为气候应对行动，这将带来巨大的碳经济机遇。

他指出，截至目前，部委间的跨部门协调经常成为碳经济领域的障碍。随着

2025年第110号总统条例关于碳经济价值（NEK）的颁布，印尼终于拥有了统一国家碳治理的政策框架。

“这是朝着提高效率并确保投资稳定性迈出的一大步，”埃迪如是说。（fd）

印尼财政部长：有信心2026年经济增速将升至6%

【本报讯】财政部长普尔巴亚 尤迪萨德瓦 (Purbaya Yudhi Sadewa) 表示，他对印尼2026年的经济增长前景充满信心，并预计增速将进一步上升至6%左右。

“我预测增速会更快一些，可能在6%附近，”他周日在雅加达接受采访时表示。

他指出，这一乐观预期源于政府目前已推出并持续实施的多项政策，这些政策能够有效推动经济发展。

“因此，如果这些政

策持续得到良好执行，我们的方向就是正确的。”他补充说。

普尔巴亚表示，预计2025年第四季度经济增速将在5.7%左右。他强调，政府将继续确保财政赤字保持在3%以下，以保障经济持续增长。

“赤字仍然在安全

范围内，我们把它控制在3%以下。所以不用担心我会违反财政审慎原则。”他说道。

此前，普尔巴亚曾表示，2025年第三季度实现的5.04%经济增长率显示国家预算执行有效。

整体来看，经济增长势头对就业产生积极影响，共创造约190万个就业岗位。

与2024年8月相比，失业人数减少4,000人至746万人，公开失业率 (TPT) 由2024年8月的

4.91%下降至2025年8月的4.85%。

从国内需求来看，受人口流动性上升、数字交易增长以及政府政策支撑影响，家庭消费同比增长4.89%。

与此同时，政府消费增长5.49%，其中商品支出和人员支出分别增长19.3%和9.0%，体现了政府通过加快和优化支出来保持增长势头并支撑购买力的承诺。

另一方面，在企业对经济前景保持信心，以及政府致力于创造稳定、支



Purbaya Yudhi Sadewa

持扩张的营商环境的推动下，投资或固定资本形成总额 (PMTB) 同比增长5.04%。(asp)

OJK将分阶段把股票自由流通比例提高至25%

【本报讯】金融服务管理局 (OJK) 计划分阶段将股票自由流通比例 (即向公众公开交易的股份) 从目前的7.5%逐步提高至25%。

OJK资本市场、衍生品与碳交易监督执行主任 Inarno Djajadi 指出，推动印尼资本市场更具深度至关重要，其中提升自由流通股比例是关键一步。

“我们需要持续深化资本市场，而首要关注点之一就是提升自由流通股比例。”Inarno在巴厘省 Gianyar 县举行的“2025资本市场记者研讨会暨媒体见面会”上表示。

他承认，目前印尼的7.5%自由流通比例仍低于东南亚 (ASEAN) 主要市场的水平。

“这已经成为我们重点研究的议题，希望能在不久的将来实施。目前印尼证券交易所 (IDX) 的自由流通比例为7.5%，确实低于区域平均水平。”他说。



Inarno Djajadi

Inarno表示，鉴于政策调整涉及的影响较为广泛，OJK将在近期先将自由流通比例提高至10%。

“因为影响因素很多，所以我们会采取渐进方式。近期的目标是提升到10%。”他说。

他进一步确认，10%的最低自由流通比例也将适用于未来拟在印尼资本市场进行首次公开募股 (IPO) 的公司。

“当然，我们会推动这一点。至少未来IPO的公司必须达到10%的自由流通股比例。随后将提高到15%，最终目标是25%。”Inarno补充道。

印尼证券交易所

(IDX) 公司评估董事 I Gede Nyoman Yetna 表示，自由流通政策调整将充分考虑上市公司 (发行人) 的实际状况以及投资者的承受能力。

他强调，IDX的相关规章将确保与印尼资本市场的动态相适应，同时参考全球主要交易所的监管实践。

“所有法规的制定都经过与相关利益方的听证与咨询程序。”Nyoman指出。

此前，印尼国会第十一委员会主席 Mukhamad Misbakhun 建议，将印尼资本市场的最低自由流通比例提高至约30%，参考东南亚其他国家的监管标准。

“是的，我们希望自由流通比例至少提高到30%以上。在东盟国家中，印尼是最低的，因此必须提升。”Misbakhun表示。

所谓自由流通股，是指公司在资本市场中可向公众自由交易的股份数量。(asp)

印尼央行：11月10日至13日外资净流出3.79万亿盾

【本报讯】印度尼西亚银行 (印尼央行，BI) 公布，在本月第二周 (即2025年11月10日至13日交易期间)，印尼国内金融市场录得外资净流出3.79万亿盾。

印尼央行通讯部执行主任Ramdan Denny Prakoso于11月14日 (周五) 在中爪哇省梭罗发表声明称，股市在此期间实现外资净流入3.92万亿盾。

不过，印尼政府债券 (SBN) 及印尼央行盾币证券 (SRBI) 市场则分别出现6.33万亿盾和1.39万亿盾的外资净流出，从而使整体外资净流出约为

3.79万亿盾。

自今年年初至2025年11月13日，外资在印尼股市、SBN及SRBI市场的净流出规模分别为37.24万亿盾、6.45万亿盾和140.40万亿盾。

印尼五年期投资风险溢价 (信用违约互换/CDS) 从11月7日的76.05个基点降至11月13日的73.51个基点。

11月14日 (周五) 盾币兑美元汇率开盘走强，报1美元兑16,690盾，高于11月13日 (周四) 收盘时的16,720盾兑1美元。

美元指数 (DXY) 在11月13日 (周四) 收盘走弱

至99.16。

美元指数反映美元兑六种主要货币 (欧元、日元、英镑、加元、瑞典克朗及瑞士法郎) 的整体走势。

10年期印尼政府债券 (SBN) 收益率于11月14日 (周五) 维持在6.12%的稳定水平，与11月13日 (周四) 持平。

与此同时，10年期美国国债收益率在11月13日 (周四) 收盘升至4.119%。

印尼央行表示，将持续强化与政府及相关部门的协调，并优化政策组合策略，以支持印尼经济的外部韧性。(asp)

财政部长：村级合作社贷款机制修订条例即将完成

【本报讯】财政部长普尔巴亚 尤迪萨德瓦 (Purbaya Yudhi Sadewa) 表示，关于红白村级合作社 (Kopdes/Kel Merah Putih) 贷款发放机制的修订条例即将完成。

普尔巴亚所指的修订内容为《2025年财政部长第49号条例 (PMK 49/2025)》，该条例将规范 PT Agrinas Pangan Nusantara (Persero) 通过国企银行 (Himbara) 发放村级合作社贷款的资金拨付机制。

“我核实过了，下周应该就能完成。”他于周日 (16日) 在雅加达表示。

普尔巴亚指出，修订内容只需进行少量技术性调整。

“很简单，只是划掉一

两行就能搞定。”他补充说。

他解释称，修订后的条例将明确 Agrinas 向 Himbara 申请贷款的机制，其中所有年度分期付款将由政府提供担保，金额为未来六年每年40万亿盾。

“我们已经向 Himbara 提供担保，确保这些债务将由政府偿付。因此 Himbara 无需担心，银行体系也不会受到影响。由于有政府担保，风险不会增加。”他说。

此前，合作社部长 Ferry Juliantono 表示，红白村级合作社的实体建设预算预计每个点位需约25亿盾。

Ferry 指出，目前共有7,923个红白村级合作社

点位已同步启动基础设施建设。

资金将拨付给 Agrinas，负责建设销售网点、仓储设施及红白村级合作社的配套基础设施。

Ferry 表示，首期近6000亿盾的资金已由 Agrinas 拨付给项目执行方，作为前期预付款。

政府计划在未来两个月加快建设进度。

预计至2025年11月，新增登记土地可达4万个地块，其中2万个点位将开工建设。

至12月，目标新增4万至5万个建设点位，使总登记土地数量突破8万个地块。

所有红白村级合作社的实体建设预计将在2026年3月前全部完工。(asp)

BSI：管理黄金余额自年初以来飙升159.78%

【本报讯】印尼夏利亚银行 (PT Bank Syariah Indonesia Tbk，简称BSI) 公布，截至2025年9月底，其黄金管理余额自年初以来增长159.78%，达到1.15吨，约合2.55万亿盾。

BSI 副总裁 Bob Tyasika Ananta 于11月12日 (周三) 在雅加达举行的2025年贵金属交易会 (Bullion Connect 2025) 上表示，这一亮眼表现反映出，自该行于2025年2月获得贵金属业务经营许可以来，公众对BSI贵金属服务的信任度显著提升。

截至目前，拥有黄金账户的客户数量年初至今增长94.98%，达到200,238人。Bob指出，尽管黄金

账户客户基数仍然较小，但市场潜力依然巨大，未来有望吸引更多客户加入贵金属生态体系。

“在过去约六个月内，黄金账户客户数量的增长非常惊人，几乎实现翻倍，接近100%。”他说道。

BSI 还披露，通过其数字银行应用 BYOND by BSI 销售的黄金总量已达1.06吨，截至目前手续费收入约为700亿盾。

“BSI的贵金属业务不仅为银行创造收益，也对国家经济及伊斯兰金融体系的发展具有深远的战略意义。”Bob表示。

截至2025年第三季度末，BSI净利润达5.57万亿盾，同比增长9.04%

。这一业绩主要得益于利润分成收入同比增长13.90%，以及手续费收入同比增长20.81%，其中手续费收入的提升主要受到贵金属业务增长的推动。

截至2025年9月30日，BSI资产同比增长12.37%，这主要得益于第三方资金 (DPK) 同比增长15.66%，以及融资业务同比增长12.65%，黄金融资的显著扩张进一步支撑了整体资产增长。

此外，BSI于2025年11月10日正式获得印尼金融服务管理局 (OJK) 颁发的黄金存款业务许可证。

此前，该行已于今年2月获准开展黄金交易及黄金托管业务。(asp)

获利回吐风险升温关注分析师年底前的精选股票

【本报讯】预计直到2025年底，外资资金流出印尼股票市场的趋势仍将持续，尽管撤出力度预计不会过于激进。

外资卖压出现之际，综合股价指数 (IHSG) 在中长期仍维持上行趋势。

截至11月14日 (周五) 收盘，IHSG微跌0.02%至8,370点；本周累计回落0.29%。然而，从月度来看，IHSG仍上涨5.75%，六个月内大涨22.52%，年初至今上涨18.23%。

在周五交易中，外国投资者于常规市场净卖出56.74亿盾，全市场净卖出73.42亿盾。尽管本周指数回调，但外国投资者仍在常规市场录得600.82亿盾的周度净买入，在全市场净买入4.84万亿盾。

过去六个月，外资累计

净流入达16.18万亿盾；但年初以来，外资在全市场仍录得34.68万亿盾净流出。

Advisor Profina Visindo 首席执行官 Praska Putrantyo 认为，外资净卖出趋势可能持续至2025年12月底。

他指出，IHSG屡创新高后触发的获利回吐情绪，加之美联储在2025年12月降息的概率下降，是当前外资卖压的主要推动因素。

Praska表示，基本面稳健、且隶属增长动能强劲行业 (如能源、房地产、金融及基础设施) 的发行人，有望在全年抵御抛售压力。

一旦外资重新大规模回流，IHSG仍有望再创历史新高。不过，他提醒，指数突破8,400点后已开始面临获利回吐风险。

他预计，IHSG将在2025年底前维持8,100-8,200点区间震荡。除银行板块外，能源、石油天然气、煤炭、基础设施及非必需消费品板块仍是外资重点关注对象。

对于国有企业股票 (BUMN)，外资兴趣预计仍将集中在短中期业绩增长潜力稳健的行业，包括银行、能源、石油天然气及基础设施等。

Praska推荐的几只精选股票包括：ADRO：目标价每股2,100盾；BMRI：每股5,000盾；PGAS：每股1,850盾；MAPI：每股1,550盾。

免责声明：本文所提及观点与股票推荐均为分析师看法，仅供参考，不构成投资建议。投资有风险，入市请谨慎。(asp)

全球股市			
亚股			
日经指数	50376.53	跌	905.30
韩国综合	4011.57	跌	159.06
香港恒生	26572.46	跌	500.57
上海综合	3990.49	跌	39.01
欧股			
英国FTSE	9698.37	跌	109.31
德国DAX	23876.55	跌	165.05
法国CAC	8170.09	跌	62.40
荷兰AEX	951.92	跌	9.59
Http://tw.stock.yahoo.com 15/11/2025			
美股			
道琼工业	47147.48	跌	309.72
纳斯达克	22900.59	涨	30.19
S&P 500	6734.11	跌	3.38
Http://www.wsj.com			
*at close source; Dow Jones 15/11/2025			
黄金行情			
11月15日 ANTAM国营矿产公司报价			
www.logammulia.com *增值税前的卖出			
5克金片	11045000 盾	卖出	11555000 盾
10克金片	22090000 盾	卖出	23030000 盾
		买进	

预计至2025 年第三季度
TRIN获净利润284.8亿盾



Perintis Trinita Properti (TRIN) 公司兴建的住宅区。

【本报讯】在 2025 年首九个月，Perintis Trinita Properti (TRIN) 公司扭亏为盈。

这家房地产开发商现已更名为 Trinland，2025年首9个月期间，已扭转亏损局势成为获284.8 亿盾净利润。

相比之下，去年同期，TRIN 仍蒙受452.1亿盾亏损。TRIN 的业绩由亏损转为盈利，是发生于截至2025年第三季度，其销售额和收入同比下降6.52%，从1942.7亿盾降至1816亿盾之时。

同期间，TRIN 的销售成本和直接费用同比下降5.04%，成为1388.4亿盾。该结果导致 TRIN截至2025年9月的毛利润为427.6亿盾，同比下降11%。TRIN成功地将削减87.51%的销售费用同比，成为61.8亿盾。

TRIN的行政管理费用同比也下降22.06%成为424.9亿盾，已使TRIN的营业亏损同比减少89.42%，从559.7亿盾降低成为59.2亿盾。

与此同时，TRIN获得其他507.8亿盾的净收入。

该事宜已使TRIN财务业绩受到改善，本年度净利润从蒙受624.4亿盾亏损扭转成为获得310.9亿盾净利润。

Trinland财务总监Danny Sutradewa补充说，按季度来看，TRIN 在2025年第三季度的净利润显著提高。

TRIN的净利润比前一季的53.2亿盾提高约484%。

Danny声称，该业绩反映TRIN通过提高成本效益、加速销售和优化项目组合来加强其财务基本面的努力。

Danny补充说，展望未来，TRIN将继续加强财务结构，支持可持续扩张。“我们通过一系列高效的策略、审慎的财务管理，以及专注于具有强劲市场潜力的项目，在瞬息万变的市场环境下保持积极的增长。”

截至2025年10月，Trinland的营销收入总额为9427亿盾。

与前一个月8212亿盾的营销收入相比，已提高14.79%。

Trinland创始人亦兼集团首席执行官 Ishak Chandra 透露，该成就主要得益于TRIN两大重点项目的强劲贡献。

这两个项目分别是位于Sentul的Sequoia Hills，已贡献61%和位于Serpong的Collins Boulevard已贡献13%。“我们将继续保持增长势头，不断创新项目开发，加强战略合作，确保Trinland的每一项产品都能为消费者和股东带来附加值。我们有信心今年将取得令人满意的业绩。”

Ishak总结说，展望2025年底，Trinland对旗下包括Collins Boulevard、Marc’s Boulevard和Holdwell Business Park在内的项目组合保持积极的增长趋势充满信心。“该成就已推动Trinland继续巩固其在全国房地产行业的地位。”

(sl)

Pelindo预计今年第三季度
液体散货吞吐量达2225万吨

【本报讯】印尼航运(Pelabuhan Indonesia/Pelindo)公司通过子公司Pelindo Multi Terminal (SPMT) 公司不断加强其在支持国家供应链顺畅运行方面的战略作用，尤其是在液体散货领域。

该领域是印尼工业物流的关键支柱，特别是对于棕榈油及衍生物等植物油商品而言。

2025年第三季度，SPMT的液体散货吞吐量达2225万吨，比2024年同期增长4.8%。

该积极表现反映出苏门答腊、爪哇和加里曼丹三个岛屿上多个主要港口装卸作业量的提高，例如贝拉湾港、杜迈港、Teluk Bayur港、Jamrud Nilam Mirah港、Tanjung Wangi港、Trisakti港和布Bumiharjo Bagendang港。

日前，Pelindo Multi Terminal 公司企业沟通副总裁Farid Chairmawan对记者称，“我们持续加强所有非集装箱码头（包括液体散货码头）的货物装卸服务，通过优化港口设施和设备，并实施Pelindo码头操作系统多用途系统（PTOS-M）。”

Farid强调说，PTOS-M等数字化系统的应用对于确保所有装卸作业安全、高效、有效运行至关重要，与此同时，也能缩短船舶在港和货物停留（Cargo Stay）时间。

SPMT管理着各种关键设施，为液体散货运输提供支持，例如用于货物分拣的管道和管架、连接工厂配送中心和码头的装卸点区域，以及用于船舶装卸作业的平台和系泊墩。

除此之外，还有用于管道清洁的清管系统和供测量进出码头货物重量的地磅。

Farid 解释说，这些设施对于维护SPMT集团旗下所有港口液体散货码头运营的可靠性至关重要。“这样做是为了确保所有装卸作业安全、高效、有效运行。”

SPMT液体散货运输服务的主要商品是棕榈油及其衍生物，这些产品是印尼最大的出口驱动力之一。

根据印尼中央统计局(BPS)的数据，至2024年，印尼全国棕榈种植面积将达到1601万公顷，棕油产量将达到4544万吨，出口量将达到2298万吨。

印尼棕榈油（CPO）的主要出口目的地是印度、中国、巴基斯坦和美国。

Farid声称，全球对棕油的高需求已使其成为一种战略性商品，推动各大港口的液体散货运输活动。“我们始终致力于成为连接产业潜力和市场需求的桥梁，提供可靠的服务，我们希望不仅能运输棕榈油及其衍生品等重要商品，还能创造惠及更广泛群体的经济价值，从上游农民到各个地区的经济都将从中受益。”

通过加强液体散货运输服务，印尼石油多用途码头(Pelindo Multi Terminal)致力于提升物流效率，与此同时，加强下游产业的竞争力。

因港口连接遍布印尼的各个地区，SPMT 作为连接生产中心与国内和国际市场的枢纽发挥着至关重要的作用。

(sl)

印尼计划2027年停止盐进口
氯碱工业仍需300万吨

【本报讯】印尼烯烃、芳烃和塑料工业协会(Inaplas)要求政府放宽工业盐的进口，以作为氯碱化工厂的运营原料。

Inaplas秘书长法贾尔·布迪奥诺(Fajar Budiyo)声称，他们支持国家实现食盐自给自足，但对于工业盐的供应，其质量、数量和价格必须得到保障。

目前只有两家大的氯碱企业，即Asahimas和Sulfindo。明年，Chandra Asri的氯碱工业也将需要盐。

他解释说，这两家氯碱企业的工业盐需求量达到200万吨。预计2027年至2028年，Chandra Asri建设新厂将额外增加100万吨的需求。

这家新厂是Chandra Asri Pacific(TPIA)公司将建设的氯碱-二氯乙烯化(CA-EDC)工厂，目标是在2027年第一季度开始投产。

该CA-EDC工厂是Chandra Asri由子公司Chandra Asri Alkali(CAA)公司开发的第二个一体化石化综合设施的一部分。该制造设施已正式获得政府支持的国家战略项目(PSN)地位。此事已载入《2025-2029年国家中期发展规划》(RPJMN)及2025年第12号总统条例。

该CA-EDC工厂的总产能可为年产量40万吨固体烧碱，或年产量82.7万吨液体烧碱。预计通过减少该产品的进口，每年可节省4.9万亿盾的外汇。

然而，随着政府为支持国家食盐自给自足而计划于2027年停止盐进口，原料方面的挑战也随之而来。

“与此同时，目前本地企业无法供应这种工业盐，只能供应食用盐。”

印尼海洋与渔业部(KKP)的规定将于2027年对工业盐实施国内市场义务(DMO)政策。在这个



工人正在PT Garam生产中心活动。

方面，石化企业敦促放宽进口。

“我们想要支持食盐自给自足，但只要国内生产商还无法满足300万吨的需求，请求政府提供放宽进口措施，因为这300万吨的量相当大。”

他认为，目前工业盐产业的发展能力只有在印尼东部才能得到最佳发挥。这是基于质量、数量至价格方面的潜力。

“从质量方面来说，需要99.8%以上的氯化钠(NaCl)含量，从数量方面来说，若是300万吨，假设1公顷土地仅产100吨，那么就需要3万公顷土地，这规模不小。”

印尼东部也被认为是合适的地点，因为工业盐的生产需要使用大量海水以及至少长达10个月的旱季天气。然而，他承认该地区存在传统土地权属问题的障碍。

工业盐的短缺将影响氯碱的生产，而氯碱是多种行业的基础原料，包括用于氧化铝、镍、造纸、纺织等行业的烧碱。

(lcm)

Majalengka生产On昂跑鞋
西瓜哇省长主持首次向六国出口发运仪式

【本报讯】周五(11月14日)，Home Well Indonesia公司生产的On昂跑(On Cloud Running)运动鞋在西瓜哇省Majalengka县首次向六个国家出口。

此次，On昂跑鞋的首次出口发运仪式由西瓜哇省长德迪·穆利亚迪(Dedi Mulyadi)在Majalengka县的Kertajati工业区(KIEM)主持。

这批首次出口的产品目的地包括澳大利亚、比利时、巴西、卢森堡、英国和美国。

首批共有6400双运动鞋，装满一个40尺高柜集装箱发运到美国，出口额达95,406美元。

他希望此次首批出口能够顺利抵达目的地，以致为西瓜哇的出口增长做出贡献。

“希望这次出口一切顺利，从港口直至目的国的客户手中。出口带来税收，而税收催生工业化，这些最终将再次回馈于公共服务。”

德迪强调，西瓜哇省政府承诺加快投资便利化并加强地区工业化。据他说，地方政府将立即跟进工业企业面临的一些基本问题，包括与土地相关的事宜。

德迪表示，Rebana地区的基础设施持续发展且进展顺利，为支持和推动工业活动与出口。

“基础设施有目共睹，道路宽阔且质量高。我们将加速通往巴丁班



西瓜哇省长德迪·穆利亚迪。

(Patimban)港的通道建设。高速公路连接已贯通，而这里已有机场。西瓜哇省政府非常认真地规划工业化建设。”

据他称，目前，政府正在加速制定各项与投资相关的法规，包括处理现场的技术性障碍。他也理解工业界的不满，其中涉及集装箱排长队的问题。

(lcm)

PPRE与Antam合作
在哈尔马赫拉岛加强矿业务

【本报讯】通过Aneka Tambang (ANTM) 子公司Sumberdaya Arindo在东哈尔马赫拉岛Tanjung Buli的项目，PP Presisi (PPRE) 公司再次获得新合同。

意思是说，PPRE 与ANTM之间的合作继续延续，此前，该公司获得一份总值1500亿盾的合同，其中包括重型机械租赁，以及为ANTM的镍矿开采业务部门提供支持。

与Sumberdaya Arindo 的合同涵盖多个关键项目，包括土地清理、土方开挖和回填、物料吊装、堆场修整和景观美化、路面工程，以及道路的日常维护。

除此之外，作为项目运营标准部分，该公司也建设安全和环保配套支撑设施。

日前，PPRE公司副总裁亦兼企业秘书Mei Elsa Kembaren致书，该目标标志着公司在矿业领域拓展服务迈出重要的一步。“我们将继续加强运营能力，支持国家矿业的发展。”

凭借这份新合同，PPRE公司乐观地认为，公司能够继续提升运营绩效，并加强其在国家矿业发展中的作用。

PPRE公司也致力于通过技术应用、良好的项目治理和高标准的职业安全管理来保持服务质量，与此



PP Presisi (PPRE) 公司重型机械活动情景。

同时履行对环境的责任。

截至2025年第三季度，PPRE公司已获得总值3.6

OSTEOWALK 健骨行走1万步活动



继在棉兰成功举办后，安怡(Anlene)再次在雅加达推出“健骨行走1万步”活动(OsteoWalk 10.000 Langkah)。此次活动为迎接2025年印尼全国骨质疏松日，同时也是#活力无极限(#AktifTanpaBatas)宣传活动的重要组成部分，为了号召民众积极运动、预防骨质疏松症。图为周日(11月16日)，在雅加达Gelora Bung Karno(GBK)Senayan体育场举行的健骨行走1万步中，卫生部代表Siti Nadia Tarmizi(左四)、印尼骨质疏松症协会(Perosi)总主席Dr.dr. Tirza. Z Tamin(右三)，和Fonterra Brands Indonesia总裁Yauwanan Wigneswaran(左三)合影留念。(商报/Hermawan摄)

高市早苗涉台言论的三重谬误

近日，日本首相高市早苗公然宣称，中国大陆若对台湾动武，可能构成日本的“存亡危机事态”，暗示日本自卫队可据此行使集体自卫权。此番表态粗暴干涉中国内政，公然践踏国际法准则，违背中日建交时的历史承诺。言论本身不仅存在严重谬误，更暴露了日本右翼势力妄图借台海问题突破军事束缚的危险野心。

法理上的混淆是非：严重歪曲和违背一个中国原则

高市早苗此番言论的来源，是2015年安倍政府时期通过的新安保法中“存亡危机事态”这一模糊概念。根据该法律定义，所谓“存亡危机事态”是指“与日本关系密切的其他国家受到武力攻击，从而威胁到日本的存亡”的情况，但其中“关系密切的国家”“存亡威胁”等核心要素均缺乏客观衡量标准，完全由日本政府主观解读。而且台湾作为中国不可分割的一部分，根

本不是主权国家，这是国际社会公认的事实。

高市早苗所言将中国内政问题与“他国受攻击”相绑定，本身就是对国际法和国家主权原则的严重践踏和歪曲，是在故意混淆内政和国际事务，且严重危害台海和平稳定，必将遭到全世界爱好和平人士的强烈谴责，更将引发国际社会对日本重蹈军国主义覆辙的警惕。

事实上的蓄意为之：煽动危机下的军事扩张野心

高市早苗妄称台海局势威胁日本存亡，但事实上台湾问题属于中国



内政，与日本的“存亡危机”毫无关联。众所周知，日本宪法明确规定日本实行和平主义，禁止行使集体自卫权，即便日本通过修改相关法律为自卫队松绑，其行动也必须限定在符合国际法和维护地区和平稳定的框架内。而且《联合国宪章》第51条规定，集体自卫权的行使需以“武力攻击实际发生”为前提，且必须满足必要性与相称性

原则。所以高市早苗将中国内政与日本所谓“存亡危机”强行捆绑，本质上是企图突破日本和平宪法的约束，为日本行使集体自卫权找借口。

值得警惕的是，新安保法通过后，日本将自卫队动用武力的门槛降至“他国遭攻击且威胁日本存亡”——实质是突破了和平宪法第9

条“专守防卫”的核心原则。高市早苗此番表态，更是将这种主观解释权用到极致——把中国解决内政问题的正当行动歪曲为“威胁日本存亡”的事态。这无非是为日本军事介入台海问题寻找“依据”，暴露出日本右翼势力复活军国主义和军事扩张的真实野心。

历史上的背信弃义：违背日本政府涉台承诺

台湾问题是中国内战遗留问题，不容外国势力插手干预，这一事实有着坚实的历史、法律、文化和国际关系依据。世界上只有一个中国，中华人民共和国政府是代表全中国的唯一合法政府，台湾是中国领土不可分割的一部分。这一原则被联合国及绝大多数国家承认，也是中日邦交正常化以来两国达成的重要共识。

1972年《中日联合声明》中，日方明确承诺遵循《波茨坦公告》第八条立场，承认台湾是中国领土不可分割的一部分，同

时尊重中国的主权和领土完整，不干涉中国内政；1978年《中日和平友好条约》进一步确认这一原则具有法律约束力。这些历史经纬与法理文件共同构成中日关系的政治基础。高市早苗的言论显然违背了日本政府的一贯承诺。

台湾问题作为中国核心利益中的核心，既是战后国际秩序的组成部分，也是检验日本政治诚信的试金石。日本作为二战战败国，更应深刻铭记历史教训，恪守和平宪法，而非动辄拿所谓“存亡危机事态”说事，炒作地区紧张局势。历史已经证明，试图拿中国内政做文章，无论是政治投机还是蓄意挑衅，最终都落个玩火自焚的下场。如果高市早苗企图强行将日本绑上分裂中国的战车，最终必将被历史的车轮碾压。

（作者系华中师范大学台湾港澳与东亚研究中心副主任、研究员彭韬。来源：中国网）

守护好中华民族的文化瑰宝

2023年10月，全国宣传思想文化工作会议正式提出并系统阐述了习近平文化思想，在新时代新征程上高举起我们党的文化旗帜。为深入学习贯彻习近平文化思想，在中央网信办网络传播局指导下，中央党校（国家行政学院）习近平新时代中国特色社会主义思想研究中心、中央党校（国家行政学院）国家高端智库与光明网联合推出“理响中国·文化旗帜”（党校公开课第十四季）专题视频。

本期由中央党校（国家行政学院）文史教研部副教授孙羽津解读“守护好中华民族的文化瑰宝”。

引言：在中国，有一座世界上现存规模最大、延续时间最长、内容最丰富、保存最完整、艺术最精美的石窟，这就是我们耳熟能详的敦煌莫高窟。在这里，玉门关前吹拂了千年的春风，见证了古代东西方文明的交流，见证了丝绸之路的繁荣。如今，古老的莫高窟得到了全面完整的保护和深入系统的研究，数字技术更是让石窟艺术“触手可及”。

敦煌的故事不仅凝结着中华民族的文明历史，也是国运盛衰的鲜明写照。只有守护好、传承好、利用好中华民族的文化瑰

宝，才能无愧于时代赋予我们的文化使命。

党的十八大以来，我们坚持“保护为主、抢救第一、合理利用、加强管理”的方针加强物质文化遗产保护，坚持“保护为主、抢救第一、合理利用、传承发展”的方针加强非物质文化遗产保护，全社会文化遗产保护意识显著提升，文化遗产保护传承工作取得了历史性成就。目前，第四次全国文物普查正如火如荼地开展，博物馆观众数量“井喷式”增长，数字展览琳琅满目，科技与艺术相融合的新业态不断涌现……可以说，千年文脉，薪火相传，生生不息。

说到物质文化遗产的保护传承，不妨用两句诗来概括，一句是“不薄今人爱古人”，一句是“一花独放不是春”。以建筑遗产保护为例，“不薄今人爱古人”就是既要保护古代建筑，也要保护近代建筑；“一花独放不是春”是指既要保护单体建筑，也要保护街巷街区、城镇格局。这两个原则其实并不难理解。比如，我们以去年刚刚被列入《世界遗产名录》的北京中轴线为例，中轴线保护的并不是某一个单体建筑，而是要保护整条轴线上的建筑群，这些建筑有古代建



筑，也有20世纪建筑。在中轴线申遗过程中，曾有人提到中轴线上部分建筑重建或新建的问题。比如，经历过八国联军炮火的天安门城楼，后来又经历了多次修缮甚至拆除重建；天安门广场上的现代建筑群，比如人民大会堂、国家博物馆等。那么，由这些建筑组成的中轴线能够成为世界遗产吗？

答案当然是肯定的。因为古代建筑凝结着中华优秀传统文化，而近现代建筑中往往带有革命文化或社会主义先进文化的印记，凝结着中华民族从苦难屈辱走向伟大复兴的历史记忆。比如，明清时期的天安门四周宫墙环绕，是普通百姓无法靠近的皇家禁地。从晚清民国到新中国，天安门建筑群的一

系列变迁，象征着皇权的退场和人民的登场，见证了中国从帝制时代到现代社会的历史轨迹。同时，还有一个十分重要的原因，就是当年新建天安门广场建筑群时，我们依然遵循着中轴线整体对称格局，延续了中国理想的都城秩序，充分体现了中华文明的连续性。

现在，古老的北京中轴线吸引了许许多多年轻人前来citywalk打卡。在这里，我们可以看到古代皇家宫苑和祭祀建筑、城市管理设施和公共建筑，也可以感受到充满烟火气的老北京胡同、茶馆，自然也少不了各种时髦的咖啡馆、小酒馆……这条中轴线上的建筑，有历史的，也有现代的，它会伴随着时光的推移，伴随着一代

又一代人的日常生活，一直延展下去。

关于非物质文化遗产的保护传承，它所包含的内容也是比较广的，比如传统音乐、舞蹈、戏剧、曲艺、杂技、美术，还有传统医药等等。这些非物质文化遗产有一个共同的属性——它们都是以非遗传承人的实践活动为主要载体的活的文化形态。

在2024中国国际时装周上，由一度濒临失传的宋锦制作而成的华服惊艳亮相，火爆全场。像“锦绣之冠”宋锦这样的古老技艺，已经逐渐从博物馆里的藏品形态化身为普通人的日常穿搭，融入了当代生活。宋锦织造技艺国家级传承人钱小萍，通过收集宋锦残片，研究织物结构，复原古代宋锦织机，先后复制出一系列的宋锦经典。不仅如此，80多岁高龄的她博采众长，创造出“双面彩色提花织造纱罗织物”，汇集了宋锦、纱罗和少数民族织锦技艺的精华。钱小萍曾说“我不赶潮流”。其实，主张“可以两条腿走路，一方面做市场，一方面保护中国传统文化”的钱小萍，正契合了非遗保护与利用的潮流，契合了“在保护中发展、在发展中保护”的重要理念。

由此可见，非遗传承

人不仅肩负着延续传统使命，而且还不断地将个性创造融入到传承实践活动之中。如果物质文化遗产保护侧重“见物”，那么非物质文化遗产保护则侧重“见人”，要做好人的工作，让各类非物质文化遗产代有传承。我们国家从2007年开始，先后命名了六批国家级非遗代表性传承人，总规模已接近4000人，非遗的传承力量在不断壮大。

正如习近平总书记所说：“历史文化遗产是祖先留给我们的，我们一定要完整交给后人。”我国锦绣山河上遍布的文化遗产，承载着中华民族的基因和血脉，蕴藏着中国人民的伟大创造、卓越智慧和共同记忆，是中华文明突出特性的有力见证。让我们共同努力，像爱惜自己的生命一样保护好文化遗产，守护好中华民族的文化瑰宝，同时挖掘文物和文化遗产的多重价值，让收藏在博物馆里的文物、陈列在广阔大地上的遗产、书写在古籍里的文字都活起来，成为加强社会主义精神文明建设的深厚滋养，成为扩大中华文化国际影响力的重要名片，让新时代文化遗产事业无愧古人、滋养今人、流传后人。

（来源：光明网）

欢迎惠登小广告 / 分类广告

Telp : (021) 3912909 Email : shangbaoadv@gmail.com

其它
Lain-lain

萬德福燕窝

★专卖燕窝，不含化学成分
★已有十几年经验，另售批發
★已受国内外客户赞誉和信赖
★品质保证，价钱优惠
中文热线：085210692258

世界咖啡之王 - 麝香猫咖啡

精心挑选, 专业烘培

印尼特产

扫一扫加微信

100% 纯正

中文热线：0812 809 1419

出售/租
新三层吉屋
MUARA KARANG BLOK I
价仅售1M 多
永久地址SHM
电视
沙发
冰箱
厨房
三个房, 内设冲房, 冷热器
冷气, 床, 衣橱
联系WA: 083879197878
看視頻, 外国人可购买。

劉氏假牙
AHJI GIGI PALSU (不分分店)
品質保證能到府上服務
Senin s/d Sabtu
(09.00 - 17.00 請預約時間)
JL. MESJID KEBON JERUK
NO. 40A, HAYAM WURUK
電話6286961 HP 081-6827062

地皮出售/出租
Dijual/disewakan tanah
Kavling 靠近雅加达, Insinyur
Sutami 10000m2, RT008/003,
Kel karang anyar, kemiri,
Tangerang地區一萬平方米.
電話 +62812 8091419

沉香-保真! 保真!
专业做沉香, 只有我们敢教您
辨别市面上的假沉香, 我们沉香
分几种品质, 开发票, 包过关.
手串、佛珠、线香
摆件、香粉、烟片

中文热线: 085213956789

印尼雅加达平安特产
★沉香 (手链, 烟片, 粉, 木, 佛珠)
★东革阿里 (5年或50年都有)
★血龙木, 帝王木, 菩提根, 碎珠
★向天果, 辣木子, 檀香, 黑檀, 琥珀
★红/黑珊瑚, 蜜腊, 珍珠等等
我们提供免费外送服务
欢迎各界旅行社, 导游与我们合作
请联系: 085210692258 加我微信

办理证件
Biro Jasa

PT PRABU WIRA PRATAMA

★延长签证 ★外国投资许可证
Visa Extension P.M.A

★工作签证 ★申请多次往返签证
KITAS Multiple Visa

料理一切证件像
建筑许可证, 工业许可证等等
微信: prabuwirapratama
公司: 021-6267217
手机: 0812 8208 3708
邮箱 pt.prabuwirapratama@yahoo.co.id

华人服务站
延长签证
申请多次往返签证
工作签证
处理各種簽證問題

微信: [QR Code]

印尼语补习老师
教印尼语会话

靠近 CBD PLUIT, GAJAHMADA
, CENTRAL PARK附近地區
(可靠, 安全, 信任, 无中介)
微信: wonderfulindonesia

征聘
Lowongan

征聘翻譯員
- 男女不限
- 懂华语及印尼语
- 能操作电脑 (无工作经验者, 一律欢迎)
有意者请寄履历来至:
shangbaoadv@gmail.com

招聘会计 (普通话)
优选男, 最大40岁. 会计学学士学位, 在该领域有经验 (优先). 能主动说普通话. 工作地点在西雅加达/西加里曼丹. 将您的工作申请发送至电子邮件:
hr.borneocoke@gmail.com

产品
Produk

古董/古瓷
售高古瓷, 元明清等精品, 海外寻宝-投资佳音. 欢迎国外朋友来参观. 有意者 请联系:
085210692258 (中文)
千年等一回
有缘来相会
扫一扫, 加我微信

出售 印尼碑礮手镯

中记载碑礮有镇心安神凉血降压的功效, 经长期配带对人体有益. 有增强免疫力, 防止老化, 稳定心律, 改善失眠等功效. 碑礮同时具有极高的药用价值: 降血压, 安神定惊, 特别对咽喉肿痛, 碑礮可护身健体, 延年益寿. 藏传佛教更视之为驱魔避邪神奇宝物. 联系: +6281219861369

中方多个用词罕见！高市的“存亡危机”不在台海

【中新网北京11月16日电】日本首相高市早苗上任后不久即发表涉台挑衅性言论，将台湾问题与“存亡危机事态”挂钩，引发中方强烈反应，也在日本国内造成巨大争议。中方在回应中使用多个罕见外交表述，如两度“奉示”召见日方官员，以及首次在中日外交场合使用“迎头痛击”，受到国际高度关注。

“存亡危机”？高市在国会质询中暗示日本可能武力介入台海，并借所谓“存亡危机事态”推动集体自卫权扩张。有分析指出，台湾既非“与日本有密切关系的他国”，也不存在“威胁日本生存”的情形，高市的逻辑荒谬且明显违反一个中国原则。专家表示，高市以“

存亡危机”为借口，实质是鼓吹“台湾有事即日本有事”，粗暴干涉中国内政，向“台独”势力发出错误信号，并挑战战后国际秩序。更有学者提醒，日本历史上曾多次借“危机”之名发动侵略，如今在抗战胜利80周年之际，高市重提相关概念尤显危险。



日本首相高市早苗11月7日在国会各询时，暗示东京可能武力介入台海，引发中日关系过去一周日益紧张。（图源：央视新闻）

中方已做好实质反制准备
针对高市的错误言论，中方密集发声。11月13日与14日，中国外交部副部长与中国驻日大使分别“奉示”约见日方高层提出严正交涉。“奉示”极为罕见，表明中方立场来自

更高层级。随后，中方多部门连续警告日方从“停止干涉中国内政”到“若胆敢铤而走险必将碰得头破血流”，并首次提出日方若武力介入台海将遭“迎头痛击”。分析认为，这些

罕见表述显示中方已作好实质性反制准备。中国外交部及驻日本使领馆亦提醒中国公民近期避免前往日本，凸显日方错误行为已对社会安全造成外溢风险。

高市早苗陷四面楚歌
高市的言论在日本国内引发强烈反弹。前首相鸠山由纪夫强调台湾问题属中国内政，日本不应介入；野田佳彦警告高市的鲁莽表态将对国内外产生严重影响；石破茂指出历届政府均避免作出可能被视为武力介入台海的言论，高市此举严重越界。日本公明党党首齐藤铁夫亦质疑政府是否在安保立场上出现动摇。民间舆论中批评声不断，不少日本网民直指高市“闯下大祸”，甚至要求其辞职，以免把日本拖入战争。专家认为，高市的高支持率本质上来自被虚高的民族主义情绪，其近来连串危险言论暴露其明显右翼倾向。高市近期在国际关系议题上的表态也遭周边国家谴责。她在国会声称竹岛为“日本固有领土”后，韩国立即抗议；朝鲜学者亦发表研究揭批日本历史侵略罪行。俄罗斯方面则批判高市奉行历史修正主义，与其声称的“改善对俄关系”互相矛盾。高市的涉台妄言并非孤立，而是日本右翼试图突破和平宪法限制、谋求“军事大国化”的一环。所谓“存亡危机事态”的论调，不仅是对地区和平的挑战，也将其本人推向政治危局之中。

国台办回应美对台军售：慎之又慎处理台湾问题

【中新社北京11月15日电】美国国防部宣布向中国台湾地区出售价值约3.3亿美元的军售项目，民进党当局第一时间表示感谢。国务院台办发言人陈斌华15日应询表示，我们坚决反对美国向中国台湾地区出售武器，这一立场是一贯的、明确的。他强调，美方此举严重损害中国主权和安全利益，向“台独”分裂势力发出严重错误信号。敦促美方恪守一个中国原则和中美三个联合公报特别是“八·一七”公报规定，停止纵容支持“台独”分裂势力，慎之又慎处理台湾问题。发言人指出，“台独”与台海和平水火不容。赖清德当局上台以来，不断对外献媚输诚，穷兵黩



11月15日，国台办发言人陈斌华答记者问。

武，大肆挥霍台湾老百姓的血汗钱，不惜把台湾变成“火药桶”，牺牲台湾民众安全福祉。他正告赖清德当局，“倚外谋独”“以武谋独”是自寻绝路。大陆方面将采取一切必要措施，坚定捍卫国家主权、安全和领土完整。

解放军南部战区：正告菲方立即停止挑起事端

【中新社北京11月16日电】据中国人民解放军南部战区消息，南部战区新闻发言人田军里空军大校表示，11月14日，南部战区组织轰炸机编队在南海进行例行巡航。田军里指出，近期菲律宾频繁拉拢域外势力组织所谓“联合巡航”，严重破坏地区和平稳定。中方对此表示强烈不满，并正告菲方立即停止挑起事端、升级紧张局势。他强调，南部战区部队持续保持高度戒备状态，坚决捍卫国家主权安全和南海地区和平稳定，任何侵权滋事企图都不会得逞。南部战区已对相关动向保持密切关注，并将采取



南部战区、南部空军、南海舰队联合发布宣传片，片中展示了多种舰载机。（影片截图）

必要措施，确保地区局势不被进一步挑衅所扰乱。

中国海警舰艇编队在钓

鱼岛领海巡航
11月16日，中国海警1307舰艇编队在中国钓鱼岛领海内巡航。这是中

国海警依法开展的维权巡航活动，旨在维护中国在钓鱼岛及其附属岛屿的主权与海上权益。

赵乐际将访问新西兰、澳大利亚

【中新社北京11月16日电】应新西兰议会议长布朗利、澳大利亚联邦议会参议长莱恩斯和众议长迪

克邀请，全国人大常委会委员长赵乐际将于11月19日至25日对新西兰、澳大利亚进行正式友好访问。

中国海军四川舰顺利完成首次航行试验



中国076两栖攻击舰首舰四川舰（新华社）

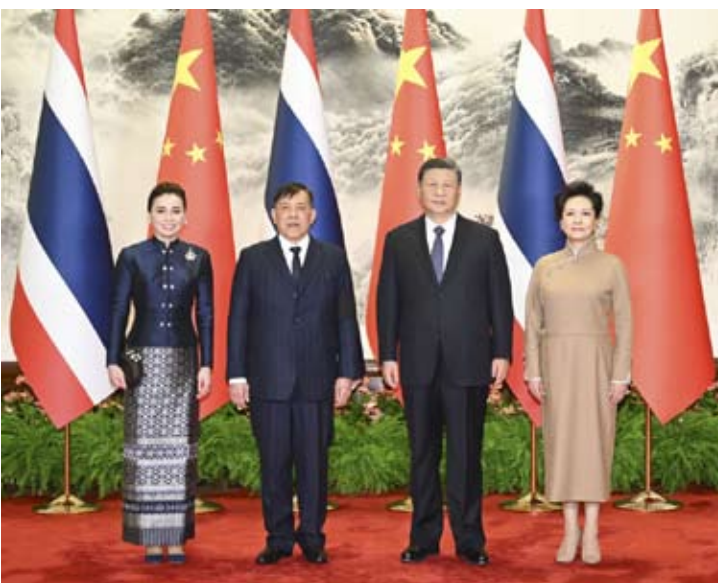
【中新社北京11月16日电】据中国官媒消息，16日下午5时许，中国海军四川舰完成为期3天的首次航行试验任务，顺利返回船厂码头。试航期间，对四川舰动力、电力等系统进行了一系列测试，达到了预期效果。后续试验项目，将根据装备总体建造计划逐步展开。

外媒：泰国国王访华

【中新社北京11月16日电】11月13日至17日，泰国国王玛哈·哇集拉隆功携王后素提达对中国展开为期5天的正式访问。这不仅是哇集拉隆功国王继位后的首次访华，更是中泰建交以来泰国国王首次访华。连日来，此访受到了包括泰国媒体在内的多家外媒的广泛关注。泰国主流媒体《国家报》(Nation Thailand)日前报道称，哇集拉隆功国王和素提达王后此次对中国的国事访问是一次具有重要历史意义的访问，国王此行的目的是深化泰中两国友谊，加强两国之间密切的合作关系。泰国财经媒体kaohoon international 14日报道

称，中国以高规格标准迎接了泰国国王和王后，凸显了两国庆祝建交50周年这一重要历史时刻。报道说，此访正值泰中经济相互依存度日益加深之际。近些年来，泰中之间的贸易和投资激增，中国已成为泰国汽车业等关键行业的重要投资国，并且仍然是泰国最大的游客来源国。多家外媒表示，哇集拉隆功国王此行意义非凡，凸显了双边关系不断提升和加强。路透社14日的报道称，泰国国王此访具有重要意义。自2016年登基以来，除了此次对华访问之外，哇集拉隆功国王仅有过一次正式出访，即今年4月

“将把中泰双边关系提升到一个更高水平”



11月14日，国家主席习近平在北京会见来华进行国事访问的泰国国王哇集拉隆功。

访问不丹。过去半个世纪以来，泰国王室一直致力

于加强和巩固与中国的关系。

印度新闻网(India news network)15日的报道也表示，哇集拉隆功访华意义非凡，具有里程碑式的意义。这是泰国外交战略的最新体现，为泰国未来的王室外交树立了先例和典范。

《外交家》(The Diplomat)杂志14日发表题为“泰国国王哇集拉隆功抵达北京进行历史性访问”的文章。文章称，中泰两国有着友好交往的历史传承。文章援引朱拉隆功大学经济学院副教授查约多姆·萨巴斯里(Chayodom Sabhasri)的话称，此次访问“将把中泰双边关系提升到一个更高水平，并为两国在科学、技术、创新、教育

等领域的合作带来新的机遇”。文章称，中国是泰国最大的贸易伙伴，同时也是泰国最大的游客来源国，并在泰国电动汽车等行业的发展中扮演着日益重要的角色。土耳其媒体YeniSafak14日报道称，此次访问正值中泰建交50周年暨“中泰友谊金色50年”。文章说，中国连续多年成为泰国最大的贸易伙伴国，经济合作是中泰全面战略合作伙伴关系的重要支柱，去年中泰双边贸易额接近1340亿美元，这不仅有助于加强和巩固泰国在地区的影响力，也有利于整个地区的经济增长和安全稳定。

RUTH'S CHRIS 60周年纪念致敬传统，悦享每一位宾客

纪念传奇60载，见证牛排永恒的滋滋魅力



Ruth's Chris Steak House董事Kieran Galway致辞的情景。

【本报讯】在美国，如果问人们想品尝多汁鲜嫩、滋滋作响、令人垂涎的牛排该去哪里，他们往往会回答：Ruth's Chris Steak House。自1965年创始人Ruth Fertel在新奥尔良创立第一家邻里牛排馆以来，这一品牌早已走向世界。

Ruth's Chris Steak House这家高端精致餐饮牛排馆于2016年2月13日正式在印度尼西亚开设第一家分店。雅加达门店是Ruth's Chris在亚洲的第16家分店，与日本、香港、中国、新加坡与台湾等世界级美食目的地并列。

“如今Ruth's Chris已在印度尼西亚开业，这是我们分享对优质牛排的热情、将新奥尔良的传统与风味带到雅加达的绝佳机会。新奥尔良这座国际港口城市文化与族裔背景丰富多元，经过数百年沉淀，形成独特的料理风格，从克里奥尔到欧洲影响皆有融合。其料理以浓郁与风味著称于世界各地。

我们认为雅加达蓬勃发展的餐饮环境对国际美食与风味高度开放且包容——我们非常期待成为雅加达多彩而充满活力的餐饮社区的一部分，将新奥

尔良独特的牛排文化带到印度尼西亚。”

Ruth's Chris Steak House位于雅加达南区，坐落于Somerset Apartments一层，正对世界知名的莱佛士酒店(Raffles Hotel)。餐厅供应顶级的美国精选熟成(U.S. Prime)牛肉，以卓越的肉质与精美的大理石纹著称。

Ruth's Chris以其独特烹饪方式引以为傲，例如创始人Ruth Fertel 60多年前参与研发、且享有商标权的982°C高温烤炉。每一块牛排都会以260°C高温铁盘上桌，确保牛排持续“滋滋作响”，无需任何酱汁，即可完美呈现其肉质本味。

秉持品牌传统，Ruth's Chris Steak House也提供多款展现新奥尔良风味的招牌料理，如：Remoulade酱虾、Crabtni蟹肉鸡尾酒、烤虾与威士忌酱面包布丁。

此外，贴心友善的服务、温暖宜人的用餐氛围，再次展现品牌所重视的美国南方式好客精神——这是创始人Ruth Fertel留下的重要价值。

无论是商务晚宴、家庭聚会，还是周年庆祝，Ruth's Chris Steak House都是绝佳场所。

Ruth's Chris 60周年纪念套餐以精致佳肴庆祝品牌六十年的辉煌历程，从开胃酒到招牌牛排再到经典甜点，每一道菜都展现了精湛的料理工艺与代代相传的醇厚风味。

在Ruth's Chris Steak House共庆60年烹饪卓越

为庆祝品牌成立60周年，Ruth's Chris Steak House特别推出限时60周年纪念套餐，供应时间为2025年11月13日至2026年1月2日，亚洲所有门店同步推出。

这份特别菜单不仅向Ruth's Chris六十年的牛排传奇致敬，也呈现新奥尔良丰富多彩的饮食文化，从法式调味到经典海鲜，充分体现了这座城市的灵魂。60周年纪念套餐凝聚这一精神，邀请宾客品味传奇、共享温暖真挚的待客之道。让我们一起为六十年的永恒风味、滋滋香气及新奥尔良的活力精神举杯庆祝。

六十年坚持不懈的承诺，不朽精神的传奇

自1965年Ruth Fertel在新奥尔良创立Ruth's Chris Steak House以来，品牌始终秉持着“根植传统、精益求精”的理念。在法式烹饪传统与繁忙港口文化的影响下，Ruth's Chris形成独树一帜的餐饮风格——不仅以滋滋作响的牛排闻名，其海鲜料理也备受赞誉。

新奥尔良的当地居民常以法语短句表达对生活的热情：“Laissez les bons temps rouler”让美好时光尽情流动！

这种充满活力的精神深深融入了Ruth's Chris的灵魂。六十年来，品牌始终坚持顶级牛排、真诚服务与温暖好客，只为打造如归家般温馨且令人难忘的用餐体验。

品味传奇：60周年纪念套餐亮点

60周年纪念套餐以精心挑选的开胃酒揭开序幕，为这一重要时刻定下庆祝基调。

开胃菜“海鲜三重奏”(Seafood Trio)集结Ruth's Chris三道最具代表性的海鲜料理——滋滋蓝蟹饼、滋滋大干贝及洛克菲勒牡蛎，完美表达新奥尔良丰富的饮食传统。融



合法式调味、承袭海港文化，这道佳肴将城市的独特风味浓缩于一盘之间。

主菜“美国顶级小菲力佐松露脆皮”采用6盎司上选牛排，以1800°F高温煎烤，并置于500°F热盘上呈现，完整锁住肉汁与香气。奢华松露奶油脆皮更添层次，展现Ruth's Chris在牛排艺术上的极致掌握。

最后以“Ruth's甜点”画上句点，象征Ruth女士的暖心待客精神，宛如欢迎宾客踏入她的家。此份甜点既是温馨致意，也是庆祝六十年不懈坚持的美味礼赞。

限时优惠：与您共享永恒时刻

Ruth's Chris 60周年纪念套餐价格为每位1,450,000印尼盾（需另加税与服务费），供应时间为：2025年11月13日（星期四）至2026年1月2日（星期五）。

诚挚邀请您莅临Ruth's Chris，共同体验这段经典且难忘的庆祝盛宴。

Ruth's Chris Steak House 每日开放午餐与晚餐服务：
午餐：11:30 - 15:00
晚餐：17:00 - 22:00
如需预订或包厢服务，请致电：+6221 5221178 进行安排。

四国参加中苏省卢武市Lipu Celebes国际文化节

【本报讯】周四（13/11），中苏拉威西省邦盖(Banggai)县副县长Furquanuddin Masulili在巴厘岛发表声明说，四个国家代表团及摩洛哥里、布奥尔、托利托利、托乔乌纳乌纳四个邻县参与Celebes节表示赞赏，他们的加入使节日更加丰富多彩。

来自四个国家，即爱沙尼亚、墨西哥、韩国和菲律宾文化代表团，参加了位于邦盖县卢武市拉隆湾绿地的“第二届国际Lipu Celebes节”。

副县长表示，该节日反映了中苏拉威西省，特别

是邦盖县的艺术和文化潜力推向国际舞台的热情。

“通过这项活动，我们向国际社会介绍我们的地区拥有极其丰富的文化遗产、令人惊叹的自然风光和非凡的社区创造力，”

他指出，这个节日已成为

为跨文化庆典和国际对话的平台。因此，他也希望该活动能成为旅游磁石和区域创意经济的推动力。

“我们希望让邦盖逐渐成为领先的旅游目的地，不仅是在国家层面，更在国际舞台上。”

这场国际级文化节于

2025年11月11日至15日连续举办五天，汇集国内外参展者，呈现多样艺术表演、传统舞蹈及创意经济展览。

Lipu Celebes节还邀请了当地中小微企业和创意经济从业者，在活动周边区域设立展位。

邦盖县教育与文化局文

嫦娥六号月背样品中首次发现晶质赤铁矿

据中国国家航天局16日消息，中国科研团队近日通过分析嫦娥六号从月球背面南极-艾特肯盆地采回的样品，首次发现大型撞击事件成因的微米级赤铁矿和磁赤铁矿晶体，通俗地讲就是“月球上的土壤和岩石也会‘生锈’”。这一研究成果揭示了全新的月球氧化反应

机制，为环绕南极-艾特肯盆地磁异常的撞击成因提供了样品实证。

该研究成果由山东大学行星科学团队联合中国科学院地球化学研究所、云南大学科研人员共同完成，已发表在国际学术期刊《科学进展》上，将为后续月球科学研究提供重要科学依据，深化对月球

演化历史的认知。

该研究在嫦娥六号月球样品中发现了赤铁矿和磁赤铁矿矿物，并确认了月球原生赤铁矿颗粒的晶格结构以及独特的产状特征。

据介绍，自人类登月以来，月球被认为整体还原，极度缺少氧化作用的关键证据，特别是赤铁矿

等高价态铁氧化物。研究提出，赤铁矿的形成可能与月球历史上的大型撞击事件密切相关。大型撞击形成瞬时高氧逸度气相环境的同时，铁元素在高氧逸度环境中被氧化，使陨硫铁发生脱硫反应，经气相沉积过程形成微米级晶质赤铁矿颗粒。

值得关注的是，该

反应的中间产物为具有磁性的磁铁矿和磁赤铁矿，可能是南极-艾特肯盆地边缘磁异常的矿物载体。该研究首次利用样品证实了在超还原背景下月球表面存在赤铁矿等强氧化性物质，揭示了月球的氧化还原状态以及磁异常成因。

嫦娥六号着陆的南极-艾特肯盆地，是太阳系岩石质天体上已知最大、最古老的撞击盆地，其形成时的撞击规模远超月球其他区域，为探索特殊地质过程提供了独特场景。2024年嫦娥六号任务成功从南极-艾特肯盆地内部采回月球样品，为此次突破性发现创造了前提。

METRO TV

HD

metrotvnews.com

美都新闻

每周一至周五

晚上 22:05 现场直播

Fiona Yuan
袁玲

Lilik Cendrani
李淑贞

Lusi Zhang
张曼曼

METRO XINWEN

美都新闻

LIVE metrotvnews.com

@METROTV @METRO_TV METROTXINWEN @XINWENMETROTV

中国精品影视节目印尼展播启动仪式在雅加达举行

【本报讯】2025年11月14日，“中国精品影视节目印尼展播启动仪式”在印度尼西亚首都雅加达隆重举行。由中央广播电视总台影视译制中心译制的印尼语版《习近平的文化情缘》《中国式现代化之路》《风物 新疆篇》《大江大河2》《人生第一次》等10多部展现新时代中国风貌与百姓温度的影视作品将陆续在印尼国家广播电台、印尼JAKTV、Vidio视频网等媒体播出，让印尼观众通过荧屏领略中国在文化传承、科技创新、社会发展等方面的成就，感受中国人民的热情、智慧与创造力。来自中国驻

印尼大使馆、印尼国家广播电台、印尼国家电影制片公司、印尼JAKTV、Vidio视频网站及来自中印尼两国文化、媒体、学术等领域的百余位嘉宾出席启动仪式。

中国驻印尼大使馆文化参赞王思平在致辞中表示，影视是沟通民心、增进理解的重要桥梁。此次“中国精品影视节目印尼展播”不仅是中印尼人文交流的重要成果，也是两国共建命运共同体的生动实践。希望通过影视这一世界语言，让更多印尼民众了解一个真实、立体、全面的中国，进一步推动两国民心相通。

印尼国家电影制片公司（PFN）秘书长Ihsan Chairdiansyah在讲话中表示，印尼观众对中国影视作品的兴趣不断增长，这不仅体现了中国文化的魅力和吸引力，也说明双方在人文交流上的潜力巨大。期待未来在影视制作、翻译、播出等领域加强合作，促进印中两国人民间的相互理解与情感联结。

印尼国家广播电视台（RRI）新闻部主任Daulat Pane在发言中表示，中国影视作品以其独特的文化视角和高质量制作赢得了印尼观众的喜爱，我们作为印尼的传播平台期待为更多中国优秀影视作品提

供展示窗口，让更多印尼观众通过我们的平台深入了解中国、走近中国。

印尼JAKTV运营总监Sonny Soemarsono表示，我们十分荣幸有机会播出这些高质量的中国影视节目。这些节目不仅展现了中国丰富多彩的文化、多元的社会风貌和科技发展成就，也让印尼观众能够更深入地了解当代中国故事，以及中国人民的价值观与创造力。我们希望双方的合作能持续发展、不断壮大。

本次展播活动的启动，不仅是一次文化交流的盛会，更是中印尼两国友好合作的又一重要里程碑。通过影视这一载



中国驻印尼大使馆文化参赞王思平致辞。



印尼国家电影制片公司（PFN）秘书长Ihsan Chairdiansyah致辞。

体，两国观众得以跨越语言与地域的界限，共同感受人类情感的共鸣与文明交流的魅力。未来，印尼媒体将持续深化与中国媒体的交流与

合作，推出更多高质量的影视作品，推动中印尼文化交流常态化、深入化，为中印尼共建命运共同体注入源源不断的文化力量。



开幕剪彩仪式



启动仪式后合影。

宇树科技CEO王兴兴：AI将赋能机器人“理解世界”

“下一个十年，AI技术将赋予机器人真正‘理解世界’的能力。”宇树科技股份有限公司创始人兼首席执行官王兴兴16日在2025人工智能+大会主论坛上表示，伴随多模态大模型与机器人的深度融合，机器人将更加敏锐、

能干。

谈及机器人行业发展变化，王兴兴表示，十年前，机器人大多只是实验室里的“精密展品”；十年来，电机、3D激光雷达到AI算法、语音交互的落地，让机器人走进大众生活。

“宇树研发的人形机器人，已经能够完成绝大部分工作动作，无论是离线预学习，还是实时模仿复刻。”王兴兴说，如果说过去十年是“萌芽与探索”，那么下一个十年注定是“生长与绽放”——是机器人从“能运动”走

向“能做事”，从“行业工具”迈向“生活伙伴”的十年。

论坛现场，王兴兴描绘了未来机器人融入生产生活的场景：工业机器人将与工人并肩协作，只需简单指令，机器人便能自主完成物料搬运，将人从重复劳动中

解放；小型护理机器人将上门为独居老人测量血压、陪伴聊天，弥补养老护理人员的缺口；家用机器人将承担打扫、看护、辅助学习等任务，成为每个家庭的“全能帮手”。

“机器人产业从来不是一家企业的单打独斗。

我们需要与全球伙伴一道，建立健全机器人伦理与安全标准，确保技术始终朝着‘向善’的方向发展。”王兴兴对机器人产业充满信心：唯有全世界拧成一股绳，机器人技术才能更快突破临界点，推动人类文明迈上新台阶。

欧洲科学院中国中心项目16日在重庆正式签约，将成为中欧人才交流与技术转化的重要桥梁

在新一代电子信息制造业产业人才发展大会上，欧洲科学院、重庆市科学技术局、西部科学城重庆高新区管委会共同签约该项目。

欧洲科学院拟在重庆市科学技术局的支持下，在西部科学城重庆高新区设立欧洲科学院中国中心。该中心将促

进中欧人才交流和技术转化，加速中欧在生物传感、智能终端、基础材料等领域相互交融，助推相关产业链快速应用发展，实现中欧双边项目从研发到成果转化的良性循环。

此次欧洲科学院中国中心落地重庆，有利于双方加强创新合作，优势互补，互利共赢；同时，吸引欧洲科学家驻点合作，推进双方科研交流合作的深度和广度。

欧洲科学院院长罗德里戈·马丁斯受访称，重庆在电子信息产业领域的战略布局与创新生态建设令人瞩目，欧洲科学院中国中心项目的签约落地，将成为中欧

人才交流与技术转化的重要桥梁。在当今时代，人类需要的是面向未来的新一代电子技术。“我们所探寻的是如何打造绿色且可持续的电子技术，来应对未来的各项挑战，这是我们作为科学家的使命所在。”

中国科学院院士、俄罗斯科学院外籍院士黄

维表示，欧洲科学院横跨欧洲多个经济体，此次签约项目可以提升重庆在欧洲地区的知名度和影响力，加强与欧洲

各经济体的合作。他期待重庆能发挥此次签约项目的示范作用，与全球更多有影响力的学术组织共建合作平台。

最新自然指数：全球十强科研城市中国占六席

施普林格《自然》16日在线发布的《自然》增刊“2025自然指数—科研城市”显示，中国首次占据全球科研城市十强榜单一半以上席位，由2023年的五席增至2024年的六席。

北京继续保持2016年以来全球科研城市榜首位置，上海居第二位，南京、广州、武汉、杭州分居第五、第六、第八和第十位。

最新发布的《自然》

增刊，聚焦全球主要城市及都市圈2024年在自然指数追踪的高质量期刊上的最新科研产出变化。除中国6个城市外，2024年全球其他十大科研城市依次为纽约都市圈、波士顿都市圈、旧金山湾区、巴尔的摩、华盛顿，分别居第三、第四、第七和第九位。

根据增刊，中国城市的科研表现有显著提升：广州从2023年的第

八位升至第六位；武汉继续攀升一位；杭州则从2023年的第十三位跻身前十。从相关数值来看，北京2023年至2024年间，科研产出增幅逾9%，上海增幅近20%。

该增刊还分析了科研城市在自然指数所追踪的五大学科领域中的表现。结果显示，中国城市继续主导化学、物理学、地球与环境科学这三个领域的榜单。其

中，中国城市首次包揽化学领域全球前十，在另外两个领域则各占六席，北京在这些领域均位居第一。

在生物科学领域，纽约和波士顿位居前两位，北京排名第三。在2022年新纳入自然指数的健康科学领域，美国城市占据十强中的半数席位，北京位列第六。上海和广州也进入这两个领域的十强榜单，其中广州增长显著。

永才中醫中藥館

中醫氣功特式康復中心

- 印度尼西亞專業註冊
- 中國氣功師為你服務特別護理
- 永才醫師精誠為你服務

免費：
把脈/問診

針灸、拔罐、骨刺、中草藥、氣功推拿、腰痛、腿痛、頸椎不適、肩周炎、風濕、胃風、胃痛及男生理狀況、失眠、頭暈、獨特排除體內各種毒素及不適。

服務時間：上午9:00至下午18:30(假日照常)

地點：
(嘎加瑪達美帝的拉尼亞大樓)

MEDITERANIA GAJAH MADA RESIDENCE

LT.UG NO.R2 J12

Jl.Gajah Mada No 174.Jakarta Barat

預約電話：
中醫氣功師：0812-2678-9209

中国东北推动区域协作 聚焦严寒等古建筑遗产保护挑战

一个汇聚文博机构、高校、传统匠人的“东北地区古建筑遗产保护与修缮研究联盟”，16日在沈阳成立。

该联盟由沈阳故宫博物院、沈阳建筑大学联合发起，聚焦严寒气候、木构技艺、文化融合等，推动保护修缮从“抢救性修复”向“预防性保护+活态传承”

升级。

奉国寺、沈阳故宫、奈曼王府、关外三陵……东北古建筑承载着深厚的历史文化底蕴，是宝贵的文化遗产，它们不仅展现了东北地区独特的营造技艺和建筑风格，更融合多民族文化特色与地域建筑智慧，是中华文明多元一体格局的见证。

沈阳故宫博物院研究员于明霞表示，“东北地区古建筑遗产保护与修缮研究联盟”的成立，建立了东北区域内黑龙江、吉林、辽宁及内蒙古东部地区“三省一区协同机制”，致力于东北古建筑保护与传承。

“东北古建筑所面临的困难与挑战具有区域普遍性，加强区域

协作，整合优势资源，提升保护研究水平，已是形势所需。”于明霞说，要统筹调研东北古建筑病害、结构特征及环境适应性问题，协同研究相关课题，推广契合寒地气候、历史风貌的古建筑修缮标准，推动建立协同性研究机制，凝聚起东北古建筑保护研究的强大合力。



于乔 著

他：「爸爸。」戴翊齐马上从椅子上跌下来。「他他他他、他喊我爸爸？！难道他认识我？！」黎安忆失笑，把儿子抱回自己腿上。「你别太在意，齐

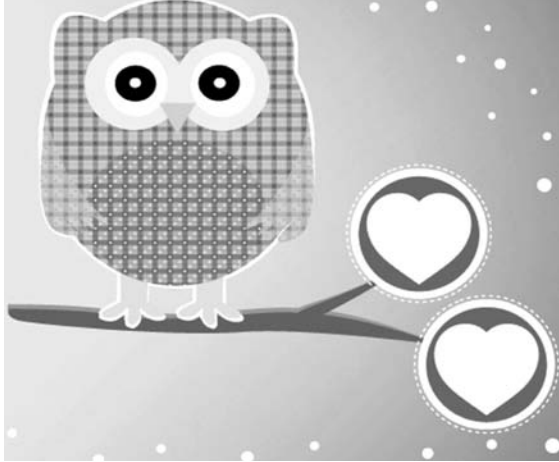
齐一见到像你这种年纪的男人，特别又是东方人面孔，就会跑上去叫『爸爸』，也不知道以前是谁这样教他的，害我现在都一直很困扰呢。」

原来是这样啊……戴翊齐又爬回沙发上坐好，仔细打量着坐在黎安忆腿上的小男孩。小男孩长得眉清目秀，尤其是那双眼睛，灵活又动人，和黎安忆十分相像。而他傻笑起来的样子，又似乎和自己小时候相似……看着眼前这对母子，他的整颗心突然柔软起来，胸口中溢满了他无法形容的感动。他相信要是这时候黎安忆抬起头对他一笑。或是小男孩走过来拉拉他的手，他一定会马上掉下两滴感动的眼泪。「对了，你怎么会到英国来的？」黎安忆只顾看着自己的宝贝儿子，头抬也没抬地问着戴翊齐。

他感到一阵失落。「算是出差吧。」他想了想后这样回答。「那打算在英国待多久？」「还要再待上一、两个月。」「是吗？对了，一直没问你，你現在在医院做得怎么样了？日子过得好吗？」黎安忆抬起了头，虽然神情有些不自在，但并没有任何责怪他的表情，脸上甚至还带着浅浅的笑意。其实她最想问的是：他的婚姻幸福吗？可是她不敢问，因为她怕听到答案，不管那答案是否定还是肯定。「我上个月才刚升上住院医师，这个月被派来英国实习，下个月会去法国看看，之后再回台湾。」

■ (07)

人生感悟



无论生活中还是工作中，我们很难事事顺心。但我们可以做到事事尽心。积极的态度就是成功的保证。认真细致、尽心尽力的去做每一件事。这样我们才能收获惊喜、成长自己。



风光 著

「父皇负忠义侯多矣！有这样的良将，舍己为国，大公无私，本宫岂可让他失望！」于是，京城里开始了一连串雷厉风行的肃清。京中军粮在兵部滞留不发，造成西北守军有缺粮危机。这样的消息按理说不会传到大军里引起恐慌。偏偏就是传出去了，所以朱得时料定朝中有鞑子的奸细，便细细排查。果然让他查出了兵部的驾部司主事利用维

权、拿国家兴亡谋私利的愤怒。于是这几个人的人生直接到尽头了。由驾部司主事直接拉出了一连串兵部相关人等。朱得时不给他们辩解的机会，用叛国罪判了斩立决，而主谋这么一番东拉西扯，最后便落在了严明松头上。原本在天牢里还在利用关系搅风搅雨，觉得自己不久后便会被释放的严明松。听到皇帝最后的旨意竟是抄家灭三代。

当场在牢里吓昏了。而严明松家产查抄的结果几乎轰动了整个京城。原来偌大的尚书府里还有个秘密地窖，里头存放的都是严明松为官数十年来贪墨的金银财宝，数量之大几乎可以买下几座皇宫。虽然国库一下子充实了，但朱得时也气得不轻。益发觉得自己父皇当真昏庸无能，居然听信这等贪官的话，搞得自己身陷敌营。一个月内，那些佞臣贼子、贪官污吏全部一扫而空，朝中政治一片清明。而久久不发的北方十万大军军粮也终于发出了。不只左安阳松一口气，白露也松了口气，她原本以为自己真要掏空了左安阳的家底去补那个洞，幸好太子殿下做事雷厉风行，让她不至于刚过门就立刻成了个穷光蛋的妻子。然而与鞑子的战事仍然僵持不下，究其主因便是皇帝朱庆仍在他们的手上，而为此朱得时已想到了一个方法，能一劳永逸的解决这问题。

■ (155)



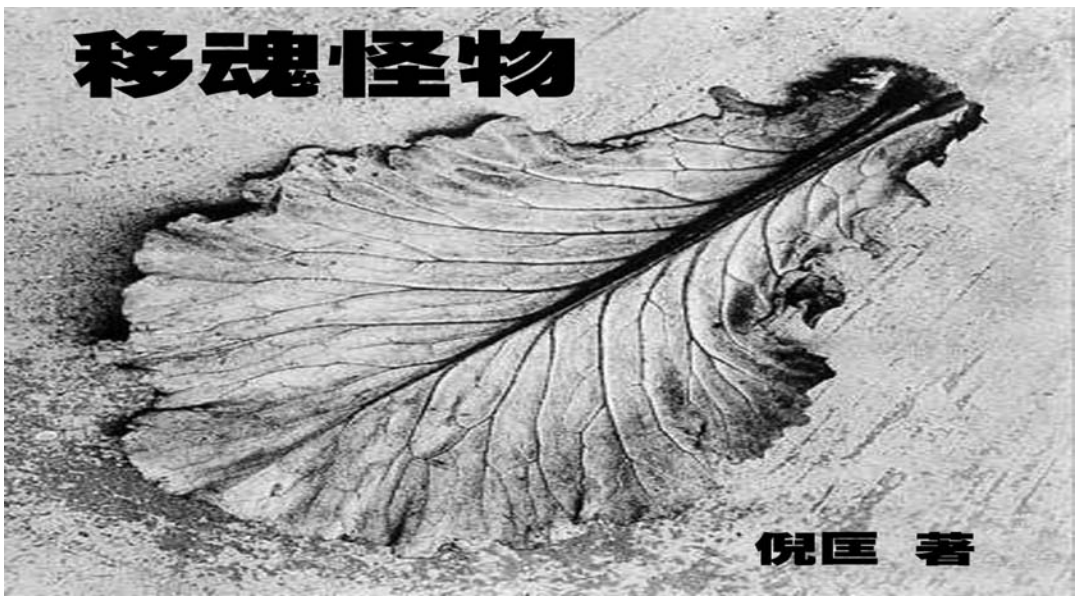
倪匡 著

吕麟好几次，几乎抓不牢石角，要跌了下来，但是他心中却不断地在告诫自己：“不能跌！不能跌！”他想起了父母惨死之恨，想起了自己。谭月华和东方白之间的悲剧，全是由六指琴魔一手造成的，想起了峨嵋僧门，飞燕门……等等，无数武林英豪的死亡，想起了六指琴魔僭称武林至尊……这些事实，全都给予他无比的力量，使得他继续向上攀去，攀去……吕麟连自己也不明白，他是怎麽能够一直支持下去的。也不知过了多久，他右手向上探索间，已然摸不到石壁了！吕麟心中，不禁为之猛地一喜！他知道自己已然攀到了尽头，来到了峰顶天池的缺口之上！他一想到自己离成功已然不远，精神更是为之一振，向下望去，谭月华的身影，就在自己的下面。他勉力地定了定神，身子一横，便已卧在水中，猛地一蹬足，逆着水流，向前疾冲而出！那一个缺口，乃是天池之水，奔泻而下，形成瀑布的地方，水势飞泻，冲力何等之强！若是在普通的江河之中，吕麟这一横一蹬，少说也可以激射出三五丈去。但是此际，他却是向前射出了两三尺！而且，立即被冲力带得向

後倒退！吕麟的这一惊，实是非同小鄙！因为如果被水力倒冲了下去的话，在半途之中，万万不能停住身子，非要直摔在那环形石坪之上，成为肉酱不可！百忙之间，他双目倏地一张！此际，水的冲力虽大，但是他究竟已经置身在天池水底。水流虽急，也已然可以在水中视物。他一看之下，竟然看到，就在自己身边，有一条老粗的石柱！吕麟连忙一伸手，紧紧地将之抱住！他一抱住了石柱，总算稳定了身形。刚一稳定身形，便觉出双腿，已被谭月华拉住！吕麟连忙伸出手来，握住了谭月华的手，两人一齐抱住了石柱，慢慢地浮出了水面来。没有多久，两人都出了水面，敢情那石柱，高出水面，还有五六尺！两人一出了水面，各自深深地吸了一口气。四面看去，周围景色之壮观，令得两人，在片刻之间，完全忘去了刚才那两个时辰之中，他们随时随地，可以命丧此间！只见峰顶之上，约有五十亩方圆，而一个不知有多深的天池，却占了三四十亩。只剩下有限的一些空地，全都长着盘虹曲折，似欲腾空飞去的老松树。那天池虽然生出那麽强烈的瀑布，但是湖面却是平静之极！蓝天白云，倒映在湖水之中，令人看来，为之心旷神怡。但是，向那五个缺口处看去，宽约四五丈的瀑布，飞泻而下，轰隆之声，仍然是惊人之极。自上而下望去，所溅起的豆大水花，映着日光，更是幻成了从所未见的奇景！两人看了一会，又调运了一遍真气，吕麟首先身形一纵，已然完全离开了水面，以一个“金鸡独立”之势，站在那径不过尺许的石柱之上。左右一看，只见离右手的陆地，尚有三丈远近！他真气运转，双臂一振，一提真气，身子已然凌空拔起丈许！身在半空中，一个转折，斜斜向下落下，已然落在陆地之上！

■ (232)

移魂怪物



倪匡 著

我当她看到万良生的时候，那之间表情之复杂，简直难以形容。她望了万良生好一会，万良生有

点怯怯地张开双臂拥抱何艳容，这拥抱却很真诚，何艳容一定可以感觉得到，所以她向我望来，眼光之中充满了询问。

我立刻大摇其头：“这一次我什么也不知道，你不必问，问了我也不会说！”何艳容真是聪明绝顶，她先是怔了一怔，接着就笑了起来，轻轻拍着万良生的背：“对，根本不必问，他回来了，这才重要，而且看起来他变得比任何时间更好，太美妙了！”她竟然能够当机立断，放弃寻根究底，可以说具有大智能……我就做不到这一点！我看她如此聪明，索性再点醒她：“你的丈夫最初就是这样，后来是经过你不断地‘训练’，才渐渐改变的！”何艳容居然笑得颇为妩媚：“谢谢你的提醒，我再也不会犯同样的错误了！”这个故事，一切和《未来身份》

都相反，唯有结果却相同：万良主和何艳容从此很好地在一起生活……真他妈的坏人有好结果，不公平得很。至于那个真正原来的万良生在什么地方，是不是仍然在海中生活，是一只海螺？正像何艳容曾经说过的：“谁知道！”

《全文完》

"移魂怪物"
今日刊完
明日将续登
倪匡所著
"原形"

倒计时8个月！53岁齐达内即将出山：拒绝所有邀请 只等法国



53岁的齐达内，正等待重返教练席。11月16日，《阿斯报》再次确认，2026年世界杯之后，齐达内将取代德尚，担任法国国家队主帅。外界曾传闻齐达内可能重返皇马，但这并不真实。倒计时8个月，53岁的齐达内已经做好一切准备。

2021年夏天，齐达内辞去皇马主帅职务，赋闲至今。4年来，齐达内收到大量邀约：沙特俱乐部、尤文图斯、巴黎圣日耳曼……面对所有邀请，齐达内都很坚决：不接受。

齐达内唯一的目标，是出任法国队主帅。前不久，有记者街头问话齐达内，是否很快回归教练席。齐达内笑着回应：是的。

最近这几天，外界一直传闻齐达内可能重返皇马，取代阿隆索。44岁的阿隆索，与维尼修斯、罗德里戈等大牌球星关系并不融洽。不过《阿斯报》

指出，这是毫无根据的流言蜚语，齐达内与皇马俱乐部保持着良好的关系，但并不意味着会再次合作。

拒绝所有邀请的齐达内，只等法国足协的召唤，满打满算，齐达内只需要等待8个月。2026年世界杯结束之后，齐祖将执掌法国，时隔5年回归教练席，这是他梦寐以求的帅位。

《阿斯报》表示，齐达内虽然还不是法国队主帅，但一切尽在掌握之中。过去这段时间，齐达内分析研究大量比赛录像，还向前法国主帅、老队友布兰克咨询一些事宜。法甲、欧冠、法国队的赛事，都在齐达内的关注范围之内，齐祖密切关注新一代的法国球员，还通过人脉关系，了解球员的状况。

两次担任皇马主帅，齐达内拿到3座欧冠奖杯，2座西甲奖杯，一共11冠在手。俱乐部层面，齐达内已经没有需要挑战的荣誉。唯有执教法国，才能点燃齐祖的战斗精神。从天时、地利、人和的角度看，齐达内出任法国主帅，都是无可挑剔的选择。姆巴佩在内的诸多法国国脚，都盼望着与齐达内合作。

首进年终总决赛决赛！阿尔卡拉斯两盘横扫过关，PK辛纳争冠

11月16日凌晨，ATP年终总决赛半决赛进行。头号种子阿尔卡拉斯同8号种子阿利亚西姆相遇。本场比赛阿尔卡拉斯直落两盘6-2/6-4击败了阿利亚西姆，生涯首次在年终总决赛闯入决赛，他成为了2013年纳达尔之后，首位在总决赛闯入争冠战的西班牙人。

【交战记录】

阿尔卡拉斯排名世界第1位，阿利亚西姆排名世界第8位。双方在此前总共有过7次交手，阿尔卡拉斯4胜3负稍占上风。其中在双方过去4次交手的比赛中，阿尔卡拉斯均取得了胜利。

【比赛回顾】

首盘比赛阿尔卡拉斯在第4局率先完成破发，取

得了3-1的领先优势。第8局比赛阿尔卡拉斯连下4分再次破掉阿利亚西姆发球局，6-2赢下了第一盘比赛的胜利。

第二盘双方在前9局各自保下发球局，第10局比赛阿尔卡拉斯在阿利亚西姆全场没有退路的一局完成破发，6-4赢下了第二盘比赛。

【下轮对手】

成功闯入决赛的阿尔卡拉斯，将同世界排名第2位的辛纳上演今年ATP巡回赛的终极一战。这是自2016年穆雷和德约科维奇之后，世界第1和世界第2首次以4战全胜的战绩会师年终总决赛决赛。在交战记录方面，阿尔卡拉斯10胜5负领先于辛纳。

东契奇41+9+6湖人擒雄鹿 里夫斯25+8字母哥32+10+5

NBA新赛季常规赛继续进行，洛杉矶湖人队（10胜4负）拿到连胜。虽然字母哥得到32分、10个篮板和5次助攻，但东契奇发挥更为出色，得到41分、9个篮板和6次助攻，他率队上半场建立大比分优势后顶住对手反攻，湖人队在客场以119-95战胜密尔沃基雄鹿队（8胜6负）。湖人队拿到2连胜。

湖人队的东契奇得到41分、9个篮板和6次助攻，里夫斯得到25分、6个篮板和8次助攻，艾顿得到20分和10个篮板，海耶斯得到10分和6个篮板。雄鹿队的字母哥得到32分、10个篮板和5次助攻，格林得到15分，特伦特得到13分，罗林斯得到10分和3次助攻。

湖人队的八村和斯马特一同缺席，布朗尼-詹姆斯和拉拉维亚进入首发。开场后双方交替领跑，东契奇突然开火，连中2个三分球，一人连拿10分，首节还有5分钟时湖人队以17-8领先。罗林斯单打缩小差距，克内克特和海耶斯联手6分，湖人队把优势拉开到13分。特伦特替补出场回应三分，克勒贝尔三分还以颜色，波蒂斯三分命中，海耶斯两罚全中，首节结束时湖人队以30-18领先。

第二节开始后两队拉锯几个回合，艾顿连进两球，湖人队以38-24领先14分。字母哥和哈里斯追回6分，东契奇转身跳



湖人队的东契奇得到41分、9个篮板和6次助攻

投命中率队又是一波7-0的小高潮，湖人队重新领先两位数。罗林斯两罚一中暂时止血，克内克特和东契奇各中三分，他们引领球队打出18-1的攻击波，半场前35.1秒时湖人队以63-32领先。阿德托昆博两罚全中避免差距拉大，里夫斯补篮打进压哨球，半场结束时湖人队以65-34领先31分。

湖人队的东契奇上半场得到21分、5个篮板和5次助攻，艾顿得到16分和6个篮板，里夫斯得到8分和7次助攻；雄鹿队的字母哥得到14分和6个篮板。

字母哥跑投揭开第三节大幕，东契奇两罚回应，特纳和格林轮流投中三分，他们带领球队打出15-0的反击高潮，雄鹿队追至54-70。东契奇单打制造犯规两罚全中为湖人队止血，艾顿也连进两球，湖人队重新领先20分以上。字母哥连得3分，格林又中三分，里夫斯回敬三分，字母哥发力又得6分，波蒂斯跑投命中，第三节还有1分15秒时雄鹿队追至70-84。东契奇这时挺身而出，连中2个三分球，一人连取8分结束第三节，湖人队以92-72领先20分。东契奇

单节得到15分。

雄鹿队的外线在第四节保持准星，哈里斯、波蒂斯和特伦特各中三分，一轮9-2的反击波过后他们把差距缩小到13分。湖人队暂停后里夫斯命中三分，特伦特再中三分，里夫斯不甘示弱也投中三分，第四节还有6分50秒时湖人队以100-84领先。雄鹿队暂停后字母哥投中三分，里夫斯又中三分，东契奇两罚全中，拉拉维亚两罚全中，第四节还有4分钟时湖人队以107-88领先。

罗林斯失误，东契奇出手三分被库兹马犯规，雄鹿队提出挑战，裁判回看录像维持原有判罚。东契奇三罚全中，湖人队以110-88领先。雄鹿队换下字母哥缴械，湖人队也换下东契奇、里夫斯等主力，最终湖人队以119-95获胜。

湖人队首发阵容：东契奇、布朗尼-詹姆斯、里夫斯、拉拉维亚、艾顿。

雄鹿队首发阵容：罗林斯、格林、库兹马、阿德托昆博、特纳。

体型、力量有差距，UFC322：张伟丽判定不敌舍甫琴科无缘冠军

UFC322联合主赛女子蝇量级，经过五回合的较量，升级挑战的中国选手张伟丽判定不敌舍甫琴科，无缘最终冠军。

首回合比赛，双方在比赛开始后都在互相试探，不敢贸然进攻，经过一段时间的站立后，双方进入到地面缠斗，体型、力量更占优的舍甫琴科稍占上风。

第二回合，舍甫琴科依然采取稳健的防守反击，利用力量优势将张伟丽摔倒进行压制，并长时间占据上位，对张伟丽进行消耗。

第三回合，张伟丽在地面不占优势的情况下，试图利用站立寻找突破口，但体型的劣势，让她很难接近对手，舍甫琴科也沿用了防守+抱摔压制的策略，让张伟丽无计可施。

第四回合，张伟丽在出拳谨慎的舍甫琴科面前，努力寻找机会进行突破，但都被舍甫琴科化解并反击，最终依然在被地面压制下结束了本回合。

最后一回合，张伟丽破釜沉舟，主动出击，在持续的缠斗中拼尽全力，



而舍甫琴科则且战且退，与前四回合一样，舍甫琴科在六次尝试抱摔成功五次的情况下，进行地面压

制。最终比赛结束，张伟丽判定不敌舍甫琴科无缘冠军。

24小時
館車免費服務

下雨不用傘

汽車可直開到靈堂面前下車

靈堂寬敞,全部冷氣

第一殯儀館

RUMAH DUKA JELAMBAR

Jl.P.Tubagus Angke No.49(Jelambar) Jakarta

Telp: (021)-5665471-3, 5664436, 5664317-19, 5665555 (Hunting)

WA: 0811 989 4949

VIP-A座 SISWANTO BUNTARAN (BUN CUN SUI) 男82岁 11月18日 08:00出殡 安葬于古农辛都坟场之阳	SUITE-2座 RUTON/ PHAN YUN KHIUNG 男85岁 11月18日09:00出殡 安葬于古农加东坟场之阳	兰花座 MAYA SARI/ KHO DJIN HIONG 女71岁 11月18日09:00出殡 安葬于古农辛都坟场之阳	菊花座 SRI LINAWATY/ TJUKARJAH 女 51 岁 11月18日 10:00出殡 安葬于得卡亚路尔坟场之阳
VIP-B座 TIU IE 女 76 岁 11月21日 09:00出殡 安葬于富贵山庄坟场之阳	樱花座 HARRY SUPARMAN 男67岁 11月18日出殡 安葬于富贵山庄坟场之阳	富贵花座 KHOUW AY WAT/ ANDI LATIP KURNIADI 男82岁 11月19日出殡 火化于JABAR AGUNG火葬场	第16座 TIU TJAHYADI 男47岁 11月18日07:30出殡 火化于王宫火葬场



热烈祝贺

印尼晉江同鄉會成立20周年

暨

世界晉江同鄉總會第15屆

理事會就職典禮 誌慶

(2025-2027)



歐陽連財先生
榮任
會長



王金陵先生
榮任
永遠榮譽會長



許宗鵠先生
榮任
名譽會長



陳迺士先生
榮任
名譽會長



楊秀珍女士
榮任
名譽會長



張仲年先生
榮任
名譽會長



洪我忠先生
榮任
名譽會長



周孫毅先生
榮任
秘書長

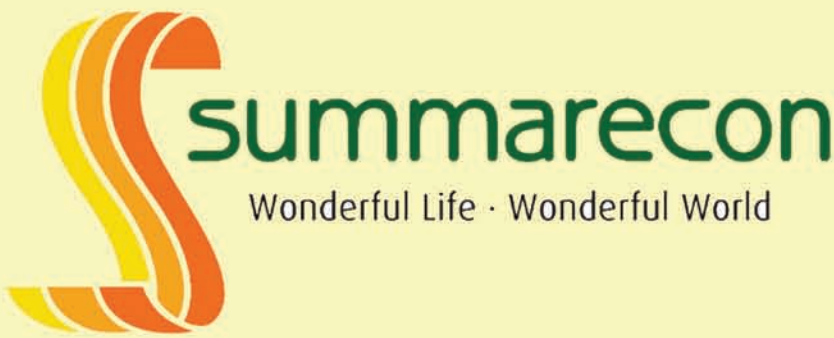
承前啟后 繼往開來

印度尼西亞
商報
INDONESIA SHANG BAO

印度尼西亞商報

敬賀

熱烈祝賀



梁世楨先生
李麗英女士

賢伉儷創辦全寶集團50周年

誌慶



偉業千秋 駿業永昌

俞雨齡 黃春蘭

敬賀

生命时报

传播健康理念 介绍养生知识

印度尼西亚
商報
INDONESIA SHANG BAO

中医养生

手脚冰凉 容易感冒 虚胖乏力 阳气不足三个表现

上海中医药大学附属龙华医院综合内科主任医师 顾超 □医师 甄蓉蓉《黄帝内经》曰：“阳气者，若天与日，失其所，则折寿而不彰。”意思是说，阳气在人体内，像太阳一样重要。太阳普照大地，驱走黑暗，促进万物生长，阳气充盈全身，防御外邪，使身体强健。阳气到底是什么？阳气是一种看不见、摸不着的东西，是一种可以维持人体运转的能量，具有激发、促进、兴奋等作用，也可以温煦全身、防御外邪。严冬时节，人体阳气不足有哪些表现？

手脚冰凉。每当天气变冷，很多人都会出现怕冷的现象，有些女性和老年人怎么穿都是手脚冰凉，这可能就是阳气不足。《医碥杂症气》记载：“阳气者，温暖之气也。”阳气就像身体里的发动机，一方面推动气血运行，另一方面促进代谢、产生热量，从而温煦全身，让身体有足够的热量抵御寒冷。当阳气不足时，身体没有足够能量将气血推到像四肢末端这些远端，也不能产生足够热量，

手脚自然就会冰凉。另外，老年人末端血液循环较差，气血运行受阻，阳气无法到达，也会手脚冰凉。容易感冒腹泻。“正气存内，邪不可干”，正气中阳气的部分相当于身体的“护卫军”，阳气不足者防御能力减退，免疫功能下降，更容易被病邪侵袭。比如天气一转凉或吹空调后容易感冒，吃凉东西或肚子受凉容易腹泻，以及长期觉得疲倦乏力等都是阳气不足的表现。另外，阳气不足

的人病情容易反复，这是因为“护卫军”太少了，寡不敌众，只能使用迂回战术，所以病情迁延难愈。虚胖。阳气不足的人，会有一个典型表现，就是舌头变胖了，舌边有明显齿痕，这是因为脾脏阳气虚弱，水液运化受阻导致。人们进食进水后，需要消化系统消化吸收，将有用的物质供身体使用，没用的物质经身体排出，这个过程就是中医讲的“运化”。阳气不足，运化过程就没有推动

力，速度减慢或停滞不前，没有被运化掉的物质就被转成脂肪，让人变胖了，这种胖实际上是虚胖。阳气不足且虚胖的人，会伴有畏寒怕冷、气短懒言、大便清薄、小便清长等表现。针对以上表现，需要通过“开源节流”的方式保证体内阳气的充足。一方面要顾护阳气，防止阳气流失，另一方面要补养阳气，具体方法如下。适度适量运动。中医讲，“动则生阳”，运动可



调动机体机能、促进气血运行、产生热量、加快身体新陈代谢而补充阳气。很多人喜欢运动时大汗淋漓，但出汗过多，毛孔大开，阳气随之外流，病邪也会随之进入机体。运动时，建议以微微出汗为宜，每次运动时间控制在30~60分钟。太极拳、八段锦、五禽戏是中医传统功法，推荐坚持练习。少食生冷，以食补阳。无论冬夏，生冷食物都会伤

及阳气。另外，火龙果、海带、苦瓜等寒性食物也会导致阳气损伤。阳气不足的人，建议日常多吃龙眼、大枣、羊肉、山药等热性或滋补食物，助养阳气。中医调理。艾灸或按摩足三里、关元、涌泉、三阴交等穴位可以养护阳气；还可取黄芪、人参等温热药代茶饮或煎汤服用；另外，可以将艾叶、黄芪、生姜等泡入热水中，泡脚30分钟左右，也有不错的补阳效果。

医学前沿

胖人白天能量消耗少

人常说，胖子喝口凉水都长肉。但《肥胖》杂志日前发布的一项研究报告显示，胖人易长肉也可能是能量消耗的昼夜节律所致。体

重正常者的能量消耗是白天高、夜间低，肥胖人士则刚好相反。该研究由美国俄勒冈健康与科学大学护理学院睡

眠、生物钟与健康实验室主持开展。研究人员招募30名参试者，并将其按照体重指数（BMI）分为正常组和肥胖组。所有参试者

除身材不同外，其他身体健康指标基本相同。研究人员详细记录了所有人在5天内的活动和消耗，比如休息和运动期间的能耗及代谢情况，每次吃饭前后的血糖监测等。结果显示，身材正常者一天中能

量消耗的最低点出现在睡眠期间，而肥胖人士一天中能量消耗的最低点出现在白天不睡觉时；相较于身材正常者，肥胖者白天的血糖耐受性较差，血糖水平在餐后上升的速度较快，且峰值较高，夜间睡

眠时其身体内生成的胰岛素也较少。研究人员表示，肥胖与昼夜节律和能量代谢之间存在复杂的相互作用，从这一点出发或可有针对性地为肥胖人士找到改善体重和代谢的解决方案。（赵乾乾）

中医名家

治不孕，调经祛瘀暖宫

受访专家：全国名中医、岐黄学者、山东中医药大学附属医院生殖与遗传科主任医师 连方 生命时报特约记者 王婷婷 官璐

目前不孕不育已成为影响育龄夫妇身心健康的世界性问题，世界卫生组织（WHO）最新统计数字显示，全球约17.5%的人有不孕不育的困惑。中医药治疗不孕症有着悠久的历史，几千年来，在“肾主生殖”理论的指导下，传统中医积累了丰富的经验。全国名中医、岐黄学者、山东中医药大学附属医院生殖与遗传科连方教授从医从教40多年，将中医药与西医辅助生殖技术相结合，帮助万余个家庭圆了求子之梦，且形成了一套独特的中西医结合诊疗思路。

“我是女性，做妇科工作有切身体会”

连方教授出生于医学世家，父亲母亲都是我国医学界知名专家。在医学院属院长大的她，每天看到的都是洁白衣帽，骨子里深受医院各种文化的熏陶。于是，行医的种子渐渐种下，慢慢发芽。1975年连方高中毕业，被分配到山东中医学院（现为山东中医药大学）中医系生理教研室做辅助工作，并参加了生理教研室高显信老师“针灸对神经电生理的研究”，这项工作引起了她对中医药研究的好奇心。1977年恢复高考，连方报考了山东中医学院。1982年本科毕业后，分配到山东中医学院附属医院妇科。“我是女性，做妇科工作会有切身体会，能更好地为广大女性解除病痛”。这是连方选择妇科专业的初衷。1986年，连方考取南京中医学院（现为南京中医药大学）研究生，师从我国著名妇科专家孙宁铃以及国医大师夏桂成，主要进行“中医药在输卵管阻塞性不孕症中的应用研究”。那个年代，没有宫腔镜、腹腔镜，

口服药无法治通阻塞的输卵管，药物又不能直接到达输卵管局部，所以输卵管阻塞性不孕症属疑难病。连方受“医圣”张仲景《金匮要略》中“阴道纳药”治疗方法的启发，她产生一个想法：即对输卵管阻塞的模型兔子，使用埋入导管法，将活血化瘀中药提取液输注到输卵管的阻塞部位。这个办法获得成功，可预防输卵管再粘连。1989年，连方借助一套导管将研究成果开始用于临床，到年底，她收治的10名患者3例妊娠。由此，连方教授带领团队在国内开始了大样本的“活血祛瘀中药与导管扩通术治疗输卵管阻塞”临床与实验研究，成果获国内首创，达到国际先进水平。但输卵管疏通后不是所有的人都能怀孕，这让连方又陷入苦恼。当她发现辅助生殖技术极有可能解决这一问题时，她便在全国中医系统第一个开展了中医药在辅助生殖技术中的应用与研究，并获得成功。

不孕与不良生活方式有关

近年来，我国不孕人群逐渐增多，给个人和家庭带来了极大痛苦。连方教授介绍，女性不孕症发生的病因有很多，从高到低依次是输卵管阻塞性不孕症（约占35%左右）、排卵障碍性不孕症（约占35%左右）、子宫内膜异位性不孕。另外，还有高泌乳血症、免疫性因素和不明原因导致的不孕等。

诱发这些病因的原因，很大程度上与现代女性的生活方式有关。第一，现代女性个性比较自我，想要先追求学业、事业、经济上的成功，一再推迟结婚和妊娠。从生育角度讲，女性大于35岁即为高龄，卵巢储备功能降低，卵子减少且质

量下降，容易引发胚胎染色体异常，导致不孕和流产。第二，随着性观念改变，现代人对待性生活的态度相较以往有很大不同，容易由避孕不当或性生活不洁引发不孕问题，比如频繁更换性伴侣、非意愿妊娠的终止等，非常容易造成盆腔炎症和输卵管阻塞，甚至诱发子宫内膜异位症。第三，忽略自身小问题。很多女性认为月经不调是小问题，不及时就医，甚至都不重视，而月经正是排卵正常与否的信号。第四，现代人熬夜、缺乏运动、过度减肥、抽烟、酗酒等问题非常普遍，看似“无关紧要”的事情却是影响生育的关键因素。

种子必先调经。对于很多想要孩子却“求而不得”的家庭来说，西医“试管婴儿技术”是一条捷径。“现代医学辅助生殖技术的确为很多不孕不育夫妇带来了福音，相较西医助孕治疗来说，中医的优势在于因人而异、辨证施治、体质调节。”连方教授说，目前，中医治疗不孕症主要是辨病与辨证相结合。辨病，辨的是病人属于哪种情况：如果是输卵管不通，会结合体质、年龄，选择输卵管介入治疗，结合中药预防术后再粘连；或选择试管婴儿技术结合中医药治疗，提高妊娠率。如果是排卵障碍，根据病人体质首先中药调理，如病人能自己排卵，可选择自然妊娠；如果中药治疗不能恢复排卵，会考虑西药促排卵方法，再结合中药治疗提高成功率，尽量减少西药用量。中医认为，“种子必先调经”。受精卵就好比是“种子”，“土地”指子宫内膜，而子宫内膜、卵子质量与子宫、卵巢的性能息息相关。它们都是决定“种子”能否种植成功、能否发

芽生长的必备条件。因此，结合多年临床经验，连方教授形成了一套自己的治疗体系。周期序贯调月经。连方教授在做助孕技术中发现，月经周期在不同阶段会有不同的生理变化，故创立“月经八期理论”，将月经周期分为八期并给出用药方案。“月经八期理论”以月经28天计算标准：1.月经期（第1~3天）：此为重阳转阴期，子宫血海满盈而溢下，在阳气推动下促进经血排出，用药原则是活血调经、祛瘀生新，方选桃红四物汤加减。2.经后早期（第4~8天）：此为阴长的萌芽阶段，经血下泄，子宫血海较为空虚，在肾气推动下逐渐开始蓄积阴精，阴长阳消，阴长尚处于低水平，用药原则是养血滋阴、以阴助阳，方选二至天葵方。3.经后中期（第9~11天）：此为阴长的中级阶段，阴长须得阳助方能泉源不竭，故用药原则是滋阴养血、佐以助阳，方选二至天葵方酌加助阳之品（如杜仲、续断、葛根、桂枝等）。4.经后晚期（第12~14天）：此为阴长的高峰阶段，阴长至极，需大量的“阳”为基础，方能重阴转阳，用药原则是滋阴助阳、阴阳并调，方选二至天葵方酌加阴阳并调药物（如山萸肉、鹿角胶、龟板胶等）。5.围排卵期（第15~17天）：此为重阴转化期，阴精充盛，阴盛阳动，用药原则是补肾活血，方选桂枝茯苓丸等。6.经前早期（第18~20天）：此为阳长的初始阶段，阴消阳长在此期得以缓冲，用药原则是补肾助阳、激发阳气，方选二仙调经方。7.经前中期（第21~25天）：此为阳长的旺盛阶段，肾阳渐长，



依赖阴精方能生化无穷，故用药原则是补肾助阳，方选二仙调经方酌加滋阴之品（如枸杞、熟地、黄阿胶等）。8.经前末期（第26~28天）：此为重阳维持期，阴精、阳气均充盛，血海充盈，冲任气血旺盛，用药原则是助阳健脾、疏肝理气，方选二仙调经方酌加健脾、疏肝药物（黄芪、党参、柴胡、丹皮等）。用“瘀毒”论治疗内异症。连方教授根据子宫内异异位症病程长、病情缠绵难愈、复发率高等特点，提出“血瘀蕴毒伤络”是本病的主要病机。子宫内异异位是离经之血，为瘀血，瘀血日久蕴毒，在疾病发展过程中瘀、毒两者常交互错杂，共同构成对机体的损害。与此同时，两者之间又存在着密切的因果转化关系，甚至形成恶性循环。毒蕴日久加重血瘀，令血瘀难消，使子宫内异异位症缠绵难愈。因此，治疗宜从瘀毒论治，连方教授创立祛瘀解毒、通络止痛的“祛瘀解毒方”（丹参、玫瑰花、红藤、金银花等）。

继承传统针灸，创新暖宫理疗。针灸联合腔内理疗能提高子宫内接受性，既继承了传统中医学补肾助孕的特色，又通过促进卵巢子宫供血，作用于冲脉、任脉和督脉三脉之源——胞宫（子宫），调控肾一天癸一冲任一胞宫生殖轴，起到暖宫助孕功效。临床实践证明，此法可改善体外授精胚胎移植患者子宫内膜供血，改善

卵巢血流，优化子宫内膜种植条件，提高临床妊娠率。

备孕前，做好四个“要”

对于计划要孩子的女性来说，连方教授给出以下建议：1.生活作息要规律。尽量不要无故熬夜，工作生活要合理安排好。2.饮食习惯要良好。既不要因为控制体重而节食或挑食，造成人为的营养不良，而过早出现卵巢功能减退；也要注意含糖、高脂食物的摄入量，不要养成吃零食的习惯，更不要半夜吃零食。3.夫妻关系要和谐。夫妻要和睦相处，平时注意维护夫妻关系，性生活一定注意卫生，当发现有炎症时，应积极治疗。4.体育锻炼要加强。运动有利于体内气血活跃，内分泌正常，是保证生殖功能正常的前提和基础。此外，连方教授提醒，进入生育期的男女有必要做生殖功能评估，如生殖功能相对较弱，应尽早规划生育。

66岁的连方教授每天行程很满，但状态依然保持得很好，看起来也比同龄人年轻许多。谈及保养心得，她说，“首先是心情要保持舒畅，遇到任何事情不着急，有事说出来，及时把问题解决，事后不往心里去，千万不要用身体去给坏心情买单。另外，加强身体锻炼，每天运动半小时，让体内气血保持旺盛活跃。对于饮食，我认为只要是人类能够吃的东西都是营养的，一定不要挑食，饮食要多样化。”

PAMERAN OTOMOTIF TERBESAR & TERLENGKAP DI AKHIR TAHUN



SCAN FOR MORE
INFORMATION



21-30
NOV 2025
ICE-BSD CITY

PROUD EXHIBITORS



HOSTED BY

ENDORSED BY

ORGANIZED BY

updated 23 Oct. 2025



@jakartaautoweek

jakartaautoweek.com

PT Bank Permata, Tbk. berizin dan diawasi oleh Otoritas Jasa Keuangan dan Bank Indonesia serta merupakan peserta penjaminan Lembaga Penjamin Simpanan

Media Partner:



熱烈祝賀

俞雨齡 黃春蘭 伉儷 令外孫女
吳志敬 俞文娟 伉儷 令次媛
吳錦春 小姐
(Hillary Aimee Srijaya)

創作“餃子與夢想 Dumplings & Dream”新書面世
暨
榮獲印尼世界記錄博物館 MURI 獎
誌慶



博學多才 前程似錦

許世經	姚忠從	張錦雄	謝瀚賢	許錦祥	陳迺士	陳伯年	陳煒賢	瑪麗
黃重慶	蕭祿盛	黃裕祥	吳其順	藍德良	吳家財	張春山	陳泳志	林發振
								謝億

(排名不分先後)

同敬賀